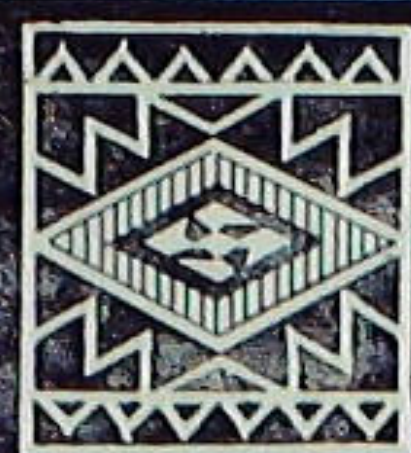




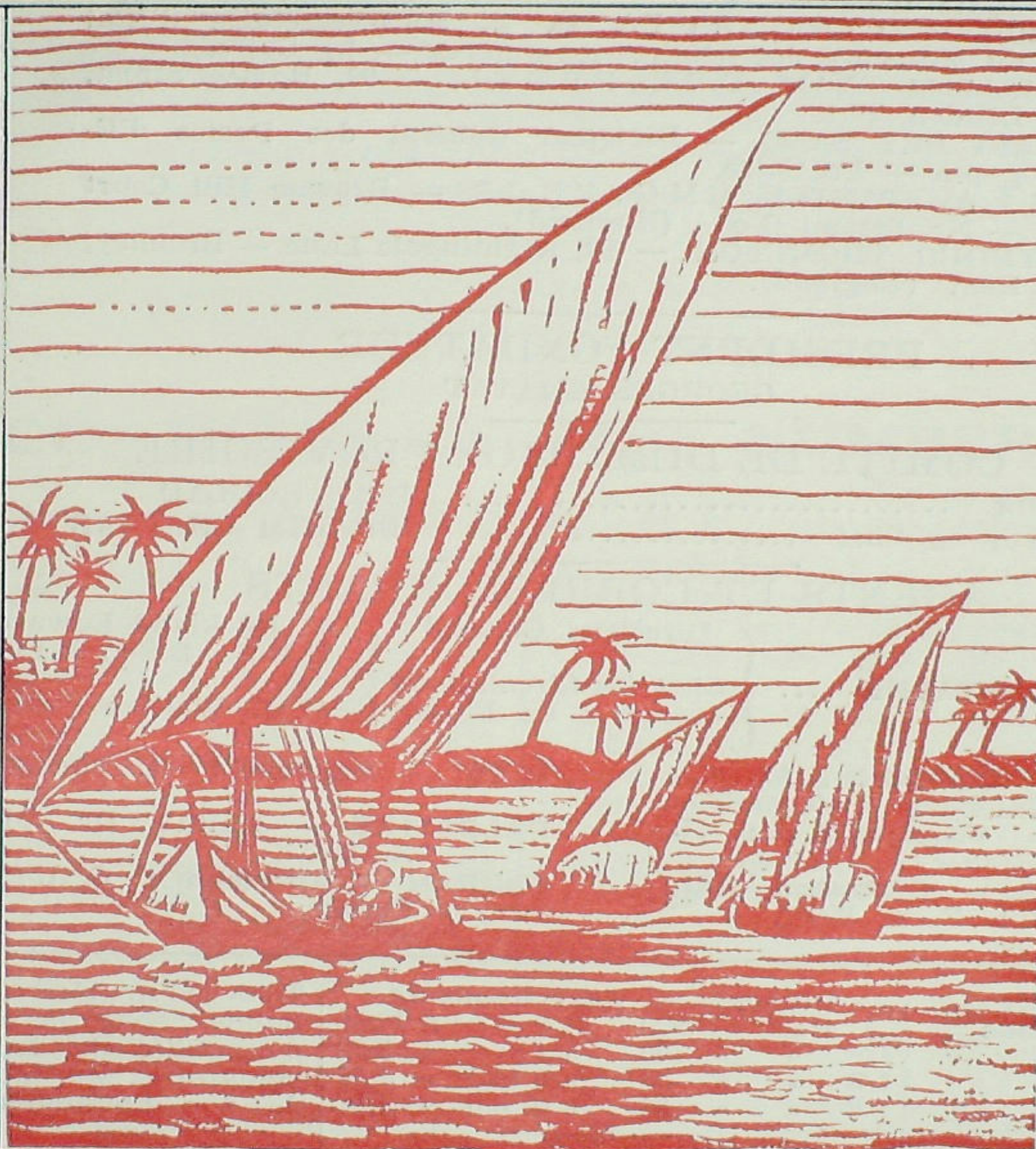
L'ORIENT PHILATELIQUE

REVUE TRIMESTRIELLE

ORGANE OFFICIEL DU



CLUB PHILATELIQUE D'EGYPTE, LE CAIRE



THE ORIENTAL PHILATELIC REVIEW

PUBLISHED QUARTERLY

OFFICIAL ORGAN OF THE

EGYPTIAN STAMP CLUB, CAIRO



	Pages
ANGELOGLOU, E. L.	153
ANHOURI, V.	130
ORIENTAL PHILATELIC HOUSE, B. HAGOPIAN	141
PHILATELISTS' STORES, M. HAGOPIAN ..	iii
KLEIN, FICHEL	156
PERULLO ROBERT	130
REICHERT, Dr. OTTO	152
STAMP COLLECTING	iii

1941-1944

AINSI que nous le laissions présenter dans notre dernier numéro, les circonstances ont dépassé notre volonté, nous obligeant à suspendre pendant plus de trois ans toutes nos activités ainsi que la publication de cette revue.

La Grande Tourmente n'est hélas pas encore terminée. Après avoir tenu l'Egypte en haleine pendant de nombreux mois, elle s'attaque actuellement de nouveau à l'Europe qu'elle ravage de part en part avec une ardeur inconnue à ce jour.

Mais, déjà, la victoire des démocraties est certaine, et les signes évidents de la défaite de l'Allemagne Nazie — grande responsable de cette destruction — ne font que se manifester plus nombreux chaque jour.

Souhaitons que ce cauchemar cesse rapidement et que chacun de nous puisse, comme autrefois, reprendre ses relations d'outre-mer sans trop de déceptions.

Quant à notre petite famille, les vides y sont malheureusement déjà très nombreux, et ceux qui sont partis n'étaient pas les moins enthousiastes. Nous appréhendons le jour où nous aurons la liste complète de tous les décès survenus durant cette guerre.

Chacun de nous doit — tout en serrant les rangs pour maintenir en vie notre Club — déployer des efforts à l'effet d'adjoindre de nouveaux adeptes et redonner ainsi un nouvel essor à notre organisation.

Ayant, donc, dû faire cesser de paraître «L'Orient Philatélique» et désireux quand même de tenir en haleine les collectionneurs, des arrangements furent conclus avec une publication hebdomadaire, «La Caravane», pour accueillir nos échos philatéliques.

Durant quelques mois, d'août 1941 à février 1942, «La Caravane» réserva une page mensuelle à la chronique de notre Club; des informations générales et des variétés diverses y furent publiées.

AS we have already expressed to our readers in the last number of this Review, the circumstances were rather stronger than our will, a fact which has led to a complete paralysis of our activities, thus suspending for more than three years the publication of our Organ.

It is rather regrettable to say that the violent tempest is not over yet. The danger reached sometime ago the doors of Egypt, causing then a great deal of agitation, yet thanks to the bold resistance and faith in the Allied Forces, this danger which menaced us for some time, was chased out of our territory. Once again it returned towards Europe making out of the Continent a ball of fire which is still burning in a way never seen before.

Nevertheless, we might be able to guess from now on, that the Democracies will soon crown their efforts with victory.

Nazi Germany, greatly responsible for this destruction, is now approaching the dramatic end Providence has reserved for aggressors. The signs of defeat are now quite evident and are being shown clearly from day to day.

Let us hope that this nightmare rapidly ceases to haunt us, and that everyone would be able, like before, to resume his relations overseas, without too much deception.

With regards our small family, unfortunately there is a great deal of vacancies, and those who left were not least enthusiastic. We are now apprehensive, waiting for the day when the list of those who passed away during the war reaches our hands.

Meanwhile, we all must stand united for the maintenance of the life of our Club, no matter what effort should be made in order to add new elements giving henceforth normal activities to our organisation.

Having been obliged, under the circumstances, to suspend for sometime, publishing our Review «L'ORIENT PHILATELIQUE» and desirous nevertheless to maintain interest, arrangements were, made, with a weekly publication in «La Caravane» to welcome our Philatelic Echoes.

Lorsque «La Caravane» cessa elle aussi de paraître, le grand quotidien «Le Progrès Egyptien» contribua pour beaucoup au maintien de la Philatélie en Egypte en créant une chronique hebdomadaire.

Toutes les informations essentielles seront reprises dans «L'Orient Philatélique».

Mais tout ceci «ne nourrissait pas son homme» et nos amateurs devant l'incertitude et la lenteur des relations postales avec l'étranger furent amenés à se replier sur eux-mêmes et à se contenter de ce qu'ils trouvaient sur place. Cette concurrence provoqua une hausse très sensible des prix, mais, comme nous le signale notre savant confrère M. Gabriel Boulad, d'Alexandrie, n'est pas la cause déterminante de la bonne tenue du marché philatélique égyptien.

Cette prospérité encourageante incita les membres d'Egypte de notre Club à nous demander la reprise de nos réunions périodiques et la publication de «L'Orient Philatélique».

Dès le 14 Mai 1944, une circulaire fut adressée à tous les membres d'Egypte pour les mettre au courant de ce projet, ainsi que de l'augmentation de la cotisation annuelle et des droits d'entrée, nécessités par le coût très élevé du papier, de l'encre d'imprimerie, de la main d'œuvre etc... et l'obligation de ne compter pour le moment que sur les sociétaires d'Egypte.

Les réponses furent aussi encourageantes que spontanées; nous reçûmes même quelques donations, et de nouvelles adhésions nous parviennent en bon nombre.

Le projet fut aussitôt réalisé.

Les réunions bi-mensuelles débutèrent le 1er Juin 1944, grâce à l'extrême obligeance de Mr. J. Arnaud qui voulut bien mettre son bureau à notre disposition; elles réunissent chaque fois un nombre plus élevé d'amateurs heureux de se rencontrer pour parler timbres et oublier pendant quelques instants les soucis de la vie quotidienne.

«L'Orient Philatélique» a revu le jour avec le présent numéro. Nous ne pouvons encore fixer définitivement la pé-

During some months, from August 1941 up to February 1942, «La Caravane» was kind enough to reserve a monthly page for the Chronicles of our Club and general informations as well as different varieties were published.

When «La Caravane» ceased also to appear, the «Progrès Egyptien» contributed largely in the maintenance of Philately in Egypt by creating a weekly Chronicle.

It is to be added here that all the essential informations will appear once again in our Organ.

But was all this sufficient to answer the needs of our readers? Owing to the uncertainty and slowness of postal relations with Foreign Countries, Amateurs were lead to depend on themselves and be content with what they found on the local market.

This competition provoked a sensible raise in prices, but as mentioned by our colleague Mr. Gabriel Boulad of Alexandria, this is not the primordial cause of the good stand of the Philatelic market in this Country.

The encouraging prosperity initiated the members of our Club in Egypt to ask for the republishing of our Organ «L'ORIENT PHILATELIQUE».

Since the 14th May 1944, a circular was addressed to all resident members advising them of the steps we are taking in this respect, as well as of the majoration of Annual Cotisations and Entrance Fees, necessitated by the increase in the price of paper, printing ink and the cost of labour, and the fact that, for the present, we have no alternative but to depend entirely on our members in Egypt.

The answers were, we are pleased to say, rather encouraging and spontaneous. We have even received some donations, and new subscriptions are flowing in quite a good number.

The project was then realised at once.

The half-monthly meetings began on the 1st June 1944, thanks to Mr. J. Arnaud's kind gesture, to whom we are greatly indebted, being generous enough to place the premises of his office at our disposal for our meetings which included every time a greater number of Amateurs than the previous one, all quite happy to discuss stamps, thus leaving behind, for some time, their worries and daily occupations.

riodicité de sa publication, mais nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour donner satisfaction aux plus exigeants.

Ce programme toutefois dépend des disponibilités en caisse — suffisantes déjà pour les frais de trois numéros de la revue — et nous comptons absolument sur la réinscription des anciens membres pour mener à bonne fin la tâche qu'on a bien voulu nous confier.

Nous signalons enfin que — par suite de nouvelles réglementations concernant la Presse — nous avons été amenés à confier l'édition de notre organe «L'Orient Philatélique» à un Rédacteur en Chef Responsable: Mr. Ibrahim K Chافتار, et à donner à ce dernier un fauteuil dans notre Comité de Rédaction et de Direction.

LA REDACTION

مقدمة

١٩٤٤-١٩٤١

على انه يمكننا التنبؤ من الان بأن النصر مكتوب للدول الديمقراطية وأن البشائر لتؤذن بشكل قاطع يوماً بعد يوم بأهبار المانيا النازية التي هي في نظر الجميع المسؤولة الأولى عن هذا الدمار.

وليس لنا الا أن نتمنى زوال هذا السكابوس في أقرب وقت ممكن ليستطيع كل منا استئناف علاقاته فيما وراء البحار كما كان في الماضي دون أن تتكبد في سبيل ذلك شتي الصعوبات.

أما عن أسرتنا الصغيرة فأن الثغرات التي حلت بها أحدثت فيها فراغاً جسيماً ولا شك في أن الذين اختفوا منها لم يكونوا أقل حماساً واثلاً لتتربق بفزع ظهور أسماء أولئك الذين اختفوا في غضون مدة الحرب.

The «L'ORIENT PHILATELIQUE» has at last seen the lights once again by this number. We cannot possibly fix definitively the periods of its publication, but we shall not fail to do all we can, thus giving every satisfaction to our readers.

This program depends, however, on the possibilities of our funds, now sufficient to face the expenses of the next three numbers.

We need not add that we rely absolutely on old members' resubscribing in order to end safely the work that has been entrusted to us.

And before concluding, we must point out that, on account of new regulations and laws concerning the Press, we have entrusted to our colleague Mr. Ibrahim Chافتار the editorship of our Organ as «Responsible Editor in Chief», and have given him a Chair in our Board of Directors.

THE EDITOR.

سبق أن أشعرنا جمهور قرائنا في آخر عدد صدر من هذه المجلة بشأن الظروف التي كانت أقوى بكثير من رغبتنا التي أدت الى شل نشاطنا وإيقاف إصدار مجلتنا لمدة زادت عن ثلاث سنوات.

ومع الأسف الشديد فأن حالة الفرع الدولية لم تنته بعد فأنها عندما وصلت الحرب الى ابواب مصر عمها الفرع والاضطراب ثم تحولت الحرب نحو أوروبا وجعلت منها أتوناً من النار في كل جزء من أجزائها في صورته لم يسبق ان عرفتها تلك البلاد الى الآن.

فعلى كل منا العمل جهـد طاقته لضم الصفوف ليظل نادينا قائماً على قيد الحياة وبذل أقصى مجهود ممكن في سبيل نشر دعوتنا وبث روح التآخي بين الأعضاء. وبالرغم من أننا اضطررنا الى إيقاف مجلتنا L'Orient Philatélique ورغبة منافي تركية واصدار مجلتنا المحبوبة.

نار الهواة من حيث جبههم لهوايتهم، كنا قد قمنا بعمل كل ما يلزم نحو الاتفاق مع المجلة الاسبوعية La Caravane لتكون همزة الوصل بين محبي هذه الهواية.

وقامت تلك المجلة بتخصيص صفحة كاملة شهرياً لنشر الأخبار التي تتعلق بنادينا وذلك في الفترة الواقعة بين أغسطس ١٩٤١ وفبراير ١٩٤٢ ولقد تم نشر معلومات عامة وأخبار مختلفة الى أن أوقف إصدار المجلة المذكورة ومن ثم سماهت جريدة Le Progrès Egyptien بنسب وفير في سبيل الاحتفاظ بكيان هذه الهواية في مصر وذلك بتخصيص عامود أسبوعياً لتلك الأخبار.

وليسرنا أن نتوه هنا بأن جميع الأخبار المهمة سيعاد نشرها من جديد في مجلتنا. ولكن كل هذا لم يكن ليكني لأشباع الهواية للذين بحكم عدم الاطمئنان وبطء الصلات عن طريق البريد اضطروا الى الاعتماد على مجهودهم الشخصي والاكتفاء بما يجدون في السوق المحلية وقد نشأ عن هذا التنافس ارتفاع محسوس في الأسعار ولكن هذا التنافس

بسبب ارتفاع سعر الورق وحبر المطابع ومصاريف الانتاج الى غير ذلك من الأسباب ولا سيما اتئالا نستطيع في الوقت الحاضر الاعتماد الاعلى المشتركين في مصر. ومن دواعي الغبطة ان جميع الردود كانت مشجعة ومبعثها الحب الذي يكتنه الجميع لهوايتهم بل لقد وصلتنا بعض الهبات التي لم تكن لتخطر على بال كما تصلنا من حين لآخر اشراكات كثيرة العدد. اذن فقد تحقق المشروع وبدأت الاجتماعات نصف الشهرية في أول يونيه ١٩٤٤. وانا لندين بالشكر الجزيل الى الميسو ج. ارنو الذي تفضل ووضع مكتبته تحت تصرفنا لعقد هذه الاجتماعات التي ضمت كل مرة هواة يفوقون في العدد المرات السالفة والكل سعيد كل السعادة لاجتماعه باخوانه للتحدث في شئون الطوابع وبذلك هيأت لهم جميعاً

الفرصة لأن يتناسوا ولو لبعض الوقت ولنا وطيد الأمل في عودة الأعضاء مشاغل حياتهم اليومية بما فيها من متاعب القدمات حتى نستطيع بذلك الاضطلاع بالمهمة ومضايقات وانا لجد سعادة أن تبث مجلتنا التي ألقيت على عاتقنا حتى نصل بها الى حد من جديد الى الحياة وتعود الى الظهور بثوب السكال بفضل التعاون والتسكاتف الذي يبذله قشيب بهذا العدد.

كل عضو من أعضاء نادينا الأغر كما انه وليس في مقدورنا من الآن التنبؤ لايفوتنا أن تنوء هنا انه بسبب القيود بتحديد كيفية ظهورها بصفة نهائية الا اننا المفروضة على الصحافة وجدنا انه من الأوفق سوف لانضن بأي جهد في سبيل ارضاء جمهور أن نعهد بتحرير لسان حال نادينا الى رئيس تحريرنا الى أقصى حد واشباع رغبتهم. تحرير مسئول في شخص حضرة الاستاذ ولا شك في أن تنفيذ هذا البرنامج ابراهيم شفر وقد اختير بهذه المناسبة في هيئة مرهون بما لدينا من المال وهو يكفي لتغطية مجلس التحرير والادارة.

المحرر

Robert PERULLO

Négociant en timbres-poste

R.C.C. 4349

13, RUE ADLY PACHA, LE CAIRE

ACHAT VENTE :

Timbres
Egypte, Soudan, Palestine
et Colonies Anglaises.

OFFRE :

Timbres Roi Farouk
100 mills. imprimé sur
la gomme à L.Eg. 25.—

SE PRESSER, JE N'AI QUE
QUELQUES PIECES

Victor ANHOURY

11, ADLY PASHA STREET

CAIRO (EGYPT)

Specialist in Egypt and Near East,
wholesale supply, Air Mail and
First Flight Covers of Egypt and
Near East. Buy sell and exchange

DEALERS ARE REQUESTED

TO COMMUNICATE WITH ME

C.R. CAIRO 4371

CONSIDERATIONS SUR LA SITUATION ACTUELLE DE LA PHILATELIE EGYPTIENNE

Par GABRIEL BOULAD (C.P.E. No. 382)

LA bonne tenue actuelle du marché des timbres d'Egypte, consécutive à une hausse persistante depuis trois ans environ, rend beaucoup d'amateurs perplexes : ils se demandent si cette situation va durer ; d'une façon plus générale, les philatélistes se posent la question de savoir quel sera l'avenir de la philatélie égyptienne.

Cette préoccupation est légitime ; non seulement je la comprends, mais je la partage. Je vais donc essayer de répondre de mon mieux à la question posée. A cet effet, il y a lieu de se demander quelles sont les causes de la prospérité actuelle du timbre égyptien, si ces causes sont passagères ou si elles sont permanentes et durables.

Il est certain que, parmi ces causes, une des premières sinon la première a été l'afflux des troupes en Egypte. Quel est le militaire qui, venu en Egypte à l'occasion de la guerre, ne s'est pas arrêté à la vitrine d'un marchand de timbres-poste et n'y est pas entré pour acheter une série ou un paquet de timbres d'Egypte ? On peut dire qu'il n'y en a pas, et ce sans parler des militaires philatélistes qui ont fait chez les marchands des achats plus sérieux.

Ceci a produit une véritable rafle dans les stocks des marchands, stocks qui se sont allégés à un point tel qu'on entend dire parfois que certains marchands n'ont plus de timbres à vendre, ce qu'il ne faut d'ailleurs pas prendre au pied de la lettre. Ce phénomène a fini par assainir la place qui, dans la période qui a précédé la guerre et durant la première année de la guerre, était alourdie par les invendus des trop nombreuses émissions commémoratives qui s'étaient succédées en Egypte à une cadence effarante (1).

Mais les achats des militaires ne sont pas la seule cause de la hausse qui a commencé à se faire sentir dès la seconde année de la guerre ; une seconde cause consiste dans la diminution du pouvoir d'achat de la monnaie. Je n'ai

pas besoin d'insister sur ce point tellement il est évident. Le timbre étant, en principe, une valeur qui a cours dans le monde entier, autrement dit une valeur or, il est certain que la diminution du pouvoir d'achat du papier-monnaie a eu une influence directe sur la valeur du timbre, qui a haussé à peu près dans la mesure où celle du papier-monnaie baissait. Je me suis laissé dire que certaines personnes qui n'avaient aucun rapport avec la philatélie ont acheté des timbres rares ou des timbres en cours par feuilles pour se prémunir contre la baisse de la valeur de la monnaie.

Enfin une dernière cause est résultée de l'engouement des philatélistes locaux pour les timbres du pays. Alors qu'auparavant les amateurs étaient plus ou moins partagés entre la collection des timbres d'Egypte et celle d'autres pays, il est arrivé que, par suite de la fermeture des marchés étrangers, les amateurs se sont de plus en plus rabattus sur les choses d'Egypte. Ce qui les a encouragés dans cette voie c'est précisément la hausse persistante des timbres égyptiens et les bénéfices sérieux qu'ils ont vu réaliser par certains qui avaient manipulé ces timbres.

Telles sont, me semble-t-il, les principales causes qui ont agi sur le marché égyptien et qui ont fait que la plupart des timbres ou séries de notre pays ont quadruplé ou quintuplé de valeur. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de donner des précisions à ce sujet, la situation étant trop connue pour avoir besoin d'être illustrée par des exemples.

Il reste maintenant à voir si ces causes sont, comme je le disais au début, passagères ou permanentes. La première, le mouvement des troupes, cessera naturellement avec la fin de la guerre. Mais si, à ce moment, le militaire cessera de fréquenter les boutiques des marchands, cela ne veut pas dire que cette cause cessera complètement de jouer. Je pense que le militaire-philatéliste, rentré dans son pays, continuera à s'intéresser aux timbres d'Egypte, auxquels il aura pris goût. Il y a là un noyau de clientèle qui ne sera pas négligeable.

(1) A noter que l'arrêt de ces émissions commémoratives depuis l'année 1938 a, lui aussi, contribué à cet assainissement.

Pour ce qui est de la seconde cause, la diminution du pouvoir d'achat de la monnaie, cette question se rattache à celle, beaucoup plus vaste et délicate, du sort des monnaies après la guerre, question qui dépasse manifestement le cadre de ces notes. Je me contenterai de dire qu'il est fort douteux que la monnaie reprenne jamais son plein pouvoir d'achat d'avant-guerre, ce qui me donne à croire que, si la hausse ne persistera pas dans le domaine philatélique égyptien pour ce motif, du moins il n'y aura pas de baisse sensible sur les niveaux actuels. L'armistice amènera certainement une secousse, dans ce domaine comme en d'autres; mais je pense que l'on se remettra vite de cette secousse et que les choses ne tarderont pas à revenir à la normale actuelle.

Reste la troisième cause: l'engouement pour les timbres d'Egypte. Plusieurs pensent que cet engouement cessera ou diminuera avec la fin de la guerre et que la plupart de nos philatélistes se remettront à taquiner les colonies anglaises, la France, ou d'autres pays. On voudra voir ce qui a été émis pendant les années de guerre, notamment dans les pays provisoirement occupés, et l'on se mettra probablement à spéculer sur ces nouvelles émissions.

Sans méconnaître qu'il en sera ainsi pour plusieurs philatélistes, je ne pense pas que ceux qui auront goûté aux charmes de la collection d'Egypte y renonceront tout-à-fait.

Quoi qu'il en soit, les défections qui se produiront de ce côté seront probablement compensées par la demande qui proviendra des amateurs des timbres d'Egypte disséminés de par le monde, surtout dans les pays anglo-saxons. Ces amateurs, qui sont nombreux et sérieux, voudront certainement se remettre à jour et ne manqueront pas de faire des commandes importantes,

et je ne parle pas des nouveaux clients que la réclame formidable que la guerre a faite à l'Egypte lui procurera.

Tout compte fait, je ne crois pas que la philatélie égyptienne ait rien à craindre de l'avenir. Si jamais il doit y avoir un certain tassement dans les prix, ce ne sera que pour quelques valeurs qui ont peut-être été trop poussées. Mais les véritables amateurs n'ont rien à redouter pour l'ensemble de leur collection, surtout ceux qui se sont sérieusement spécialisés dans les choses d'Egypte, car l'avenir est à la spécialisation. Or, j'estime que nous ne sommes qu'au début de la spécialisation égyptienne.

A ce propos, je ne saurais trop recommander aux amateurs de s'intéresser davantage, non seulement aux variétés des timbres d'Egypte, mais aussi aux différents à côté de la philatélie égyptienne: les origines de la Poste en Egypte, la «Posta Europea», les postes étrangères en Egypte, les essais et épreuves, les entiers postaux, les «interpostals», les affranchissements mécaniques, les cachets maritimes et militaires, la censure, etc...

Ne faudrait-il pas aussi s'intéresser aux oblitérations et particulièrement aux anciennes? Dans tous les pays du monde, les amateurs s'occupent de ces différentes branches de la philatélie; pourquoi faut-il qu'en Egypte ces branches soient plutôt délaissées, alors qu'il y a en elles une mine inépuisable de recherches et d'études passionnantes? L'amateur qui s'y intéresserait serait moins enclin à ne voir dans le timbre que sa valeur vénale et le bénéfice immédiat à en retirer, et il trouverait certainement dans la philatélie ce qu'on doit y trouver: une source de satisfaction et de jouissance constamment renouvelée.

GABRIEL BOULAD

ANCIENS EXEMPLAIRES DE «L'ORIENT PHILATELIQUE»

Le prix unitaire des anciens exemplaires de «L'Orient Philatélique» (Nos. 2 à 47) a été uniformément fixé à P.T. 10 plus port.

Quelques exemplaires du No. 1 ayant été récemment retrouvés dans un dépôt, nous pouvons les céder à raison de P.T. 50 l'un, plus port.

Cependant, entre plusieurs commandes, la préférence sera donnée aux séries complètes.

Quant aux numéros de la revue à partir du No. 48, ils sont expressément réservés aux membres en règle avec la trésorerie, et ne seront pas vendus par unité jusqu'à nouvel avis.

WHY COLLECT POSTAGE STAMPS?

COLLECTING stamps is rather a pleasant hobby for those looking for a gallant distraction as well as being a good investment in which the capital usually increases.

The majority of people knows nothing about postage stamps except that they are used merely for prepayment of postal fees, and are not aware that some stamps have a great value. In this article I shall try to expose some of the advantages of Philately and why certain stamps are worth collecting in consideration of their financial value.

ADVANTAGES OF PHILATELY

Philately is the best means to study in an interesting way history, geography and economy.

In history, it helps knowing dates and circumstances of treaties, when and why congresses were held, which Government was changed and its denomination. Wars, Revolutions, Commemoration of National Events or Great Men, etc., etc.

In geography, the designs etched on the stamps will help the philatelist to take interest in the typical distinctive differences between Kingdoms, Republics, Colonies, towns and even certain famous Public Monuments or National Enterprises.

The hobby will help as well knowing the currency of every Country and its subdivisions.

Leaving all this aside, Philately is a principal factor in developing the artistic sense, through studying the various colours, pictures, drawings and ways of producing the stamps.

generally the issue is a limited quantity and is fixed for a short period of months if not days, and it is easy to understand why such stamps reach high value being wanted by so many amateurs.

Besides, air mail stamps are, in view of their limited use, more scarce than ordinary postal stamps.

Stamps of high fees are more valuable than others, being used generally for heavy parcels and thus exposed to be torn out.

Among ordinary stamps, some are used more than others and become more common; i. e. the 10 m.m stamp which is the inland fee, while the 13 m.m post card stamp, used for foreign countries, is rather difficult to obtain.

Whether a stamp is used or not this does not influence its price because the important thing to know is how many of each is obtainable, and if those who collect used stamps are more numerous than those who are keen on mint ones.

Stamps with an overprint are generally more wanted than ordinary ones.

Because the overprint is generally put on remainders of old printed sheets and the collector is always expecting errors in characters, inversion or doubling of the overprint.

Stamps with wrong colours, design or perforations are few, because of their rare occurrence.

Before conclusion, I ought to draw the beginners' attention that collecting stamps has certain elementary fundamentals as:

- 1°) Stamps must be free from any defect i.e. defective or missing teeth of perforation when detaching it from envelope. It is preferable to soak the stamp in water before detaching it.
- 2°) Stamps must be kept in special album, each Government apart, according to dates of their issue.
- 3°) Stamp collecting requires much cleanliness, care and taste.

Don't you like to be gallant and enjoy a good profit as well as an amusement with all these advantages through collecting stamps?

Fakhreddine Sahib
C.P.E 579.

INVESTMENTS IN STAMPS

Taking the hobby from an economical point of view, postage stamps like all other articles, are subject to «Offer and Demand» laws. The value of a stamp depends mostly on the great number of philatelists and number of stamps submitted for sale. Taking the number of philatelists as limited at a certain time, we ought to search the consequence of the second factor: number of stamps.

If these are issued to commemorate a certain King, some treaties or congresses,

فوائد جمع طوابع البريد

بغض النظر عن استغلال رأس المال وفي
الغالب انما فان جمع الطوابع يعتبر من أفضل
الوسائل لقضاء الوقت في تسلية هي في منتهى
الاناقة . —

والسواد الاعظم من الجمهور لا يعلم عن
طوابع البريد سوى انها تستعمل فقط للتخليص
على الرسائل ولعله لا يدري أن بعض هذه
الطوابع لها قيمة مالية عظيمة . وسأحاول أن
أدلي في هذه السطور ببعض المزايا التي يتمتع
بها هواة جمع طوابع البريد ولماذا يستحق
بعض هذه الطوابع العناية بجمعها نظرا
لقيمته المالية .

و جمع الطوابع هي تسلية تساعد على
معرفة عملة كل دولة وأجزائها .
دعك من كل ذلك فان هواة جمع طوابع
البريد هي عامل من العوامل الاساسية لتوسيع
مدارك الهاوي من الوجهة الفنية كدراسة
مختلف الالوان والصور والرسومات التي تتحلل
بها الطوابع والاحاطة بالطرق والخطوات التي
تتبع والادوار التي يمر بها الطبع ليخرج
للجمهور في الصورة التي نراها .

مزايا جمع طوابع البريد

ادخار الطوابع

أما اذا نظرنا الى هذه التسلية من الوجهة
الاقتصادية فأننا نجد ان طوابع البريد مثلها
كمثل أية من الحاجيات الضرورية أو الكمالية
للإنسان خاضعة لقانون « العرض والطلب »
وأن قيمة الطابع ترجع الى كثرة عدد
الهواة وقلة عدد الطوابع المعروضة للبيع .
فإذا فرضنا مثلا ان عدد الهواة كان
محدوداً في وقت ما وجب علينا اذا أن نبحت
عن أسباب العامل الثاني وهو عدد الطوابع .
فمن الوجهة التاريخية يتوصل الهاوي الى
معرفة تواريخ المعاهدات والمناسبات التي أدت
الى عقدها كذا المؤتمرات وتغيير الحكومات
ونوعها والحروب والثورات والى غير ذلك
من الاحداث العظيمة في حياة الامم وتخليد
ذكرى عظماء الرجال الخ .
أما من الناحية الجغرافية فان الصور التي
تتحلى بها الطوابع تسهل للهاوي أن يهتم

فإذا كانت هذه الطوابع قد صدرت
بمناسبة تخليد ذكرى أحد الملوك أو بمناسبة
عقد بعض المعاهدات أو المؤتمرات فانها تصدر
بكميات محدودة ويظل استعمالها قائماً لمدة
قصيرة من الزمن لا تتعدى بضعة شهور ان لم
يكن بضعة أيام معدودة . هذا وانه من السهل
علينا أن ندرك حينئذ السبب الذي من أجله
ترتفع قيمة بعض الطوابع لدرجة عظيمة
وبالرغم من ذلك نجد أن كثيراً من الهواة
يتهاون للحصول عليها .

هذا من جهة ومن جهة أخرى فان طوابع
البريد الجوي أكثر قيمة من طوابع البريد
العادي نظراً لأن نطاق استعمالها محدود .
والطوابع التي تحمل أخطاء في الألوان
أو الرسومات أو الأسنان تكون أكثر
طلباً وقيمة من غيرها وهذا يرجع بطبيعة الحال
الى قلة عددها .

وطوابع البريد ذات الفئات الكبيرة
أكثر قيمة من غيرها نظراً لأنها تستعمل
عادة على الطرود الثقيلة مما يجعلها عرضة للتلف
وقد يحدث ان يكون بعض الطوابع
العادية أكثر استعمالاً من غيرها وبالرغم من
ذلك فانها تصبح أكثر شيوعاً وتداولاً ومن
السهل الحصول عليها . ومثل ذلك الطابع
فئة ١٠ ملليم الذي يستعمل على الرسائل
الداخلية ، بينما نجد ان الطابع فئة ١٣ ملليم
الذي يستعمل على بطاقات البريد الخارجية
يصعب الحصول عليه .

أما كون الطابع جديداً أو مستعملاً فهذا
أمر ليس له أي تأثير ما على قيمته المالية اذ أن
السبب الجوهرى المنشود هو ان نعرف عدد
فهل تريد أن تكون أنيقاً وتستفيد من
جميع نواحي النشاط هذه بجمع الطوابع ؟
نخر الدين صاحب

NOUVELLES VARIETES DE LA TROISIEME EMISSION D'EGYPTE (1872-1879)

Par IBRAHIM EFF. CHAFTAR (C.P.E. No. 552)



5 paras sur P.T. 2 1/2
(Zeheri No.21, S.G. No.64)



P.T. 2 1/2 impression Boulac
(Zeheri No.19aa, S.G. No.51)

Remarquez la brisure sur la face droite de la pyramide. La position de cette variété permanente est connue: c'est le timbre N° 1 de la planche de 200 (10x20).



10 paras sur P.T. 2 1/2
(Zeheri No.22, S.G. No.66)



P.T. 2 1/2 impression Boulac
(Zeheri No.19aa, S.G. No.51)

Belle variété bien tranchée et permanente dont la position sur la planche est inconnue: cadre inférieur brisé sous forme d'arc. Un amateur peut-il nous indiquer le numéro du cliché?



20 paras bleu Penasson
(Zeheri No.16, S.G. No.30)



20 paras bleu Penasson
(Zeheri No.16, S.G. No.30)

Variété inconnue en Egypte jusqu'à présent: grosse tache allongée sur le bas de la face droite de la Pyramide; tache sur le chiffre indiquant la valeur à droite dans le cartouche du haut.

Qui pourrait nous indiquer la position de ce cliché et si cette variété se trouve sur le 20 paras impression Boulac?

MUSEE PHILATELIQUE

3ème EMISSION 872 (PENASSON)

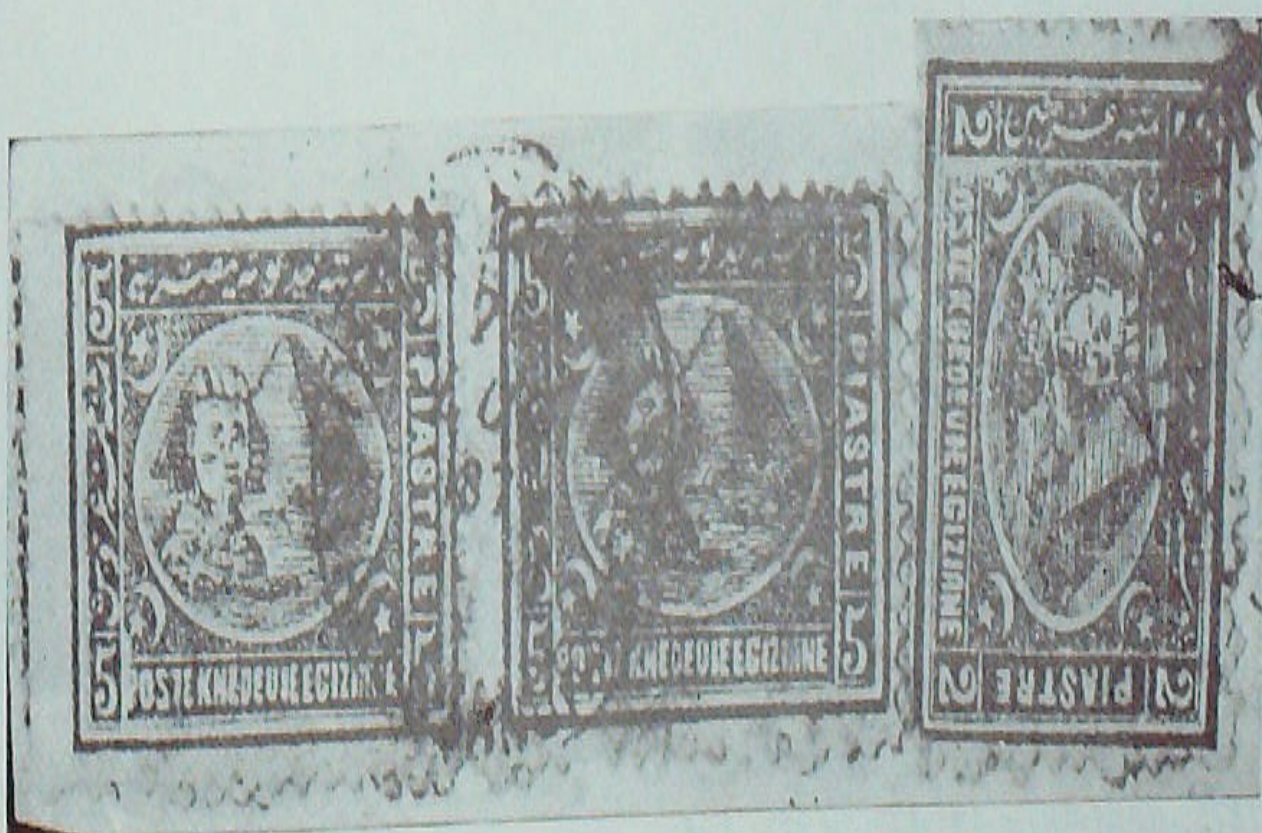


Paire verticale supposée unique du P.T. 5 «Penasson» de la 3ème émission d'Egypte, dentelure 12 1/2 x 13 1/4. Excessivement rare en paire.

Oblitérée le 17. GIU. 1873, Alessandria.

Le P.T. 5 «Penasson» n'a jamais été signalé en paire, ni neuf ni oblitéré.

3ème EMISSION 1874 75 (BOULAC)

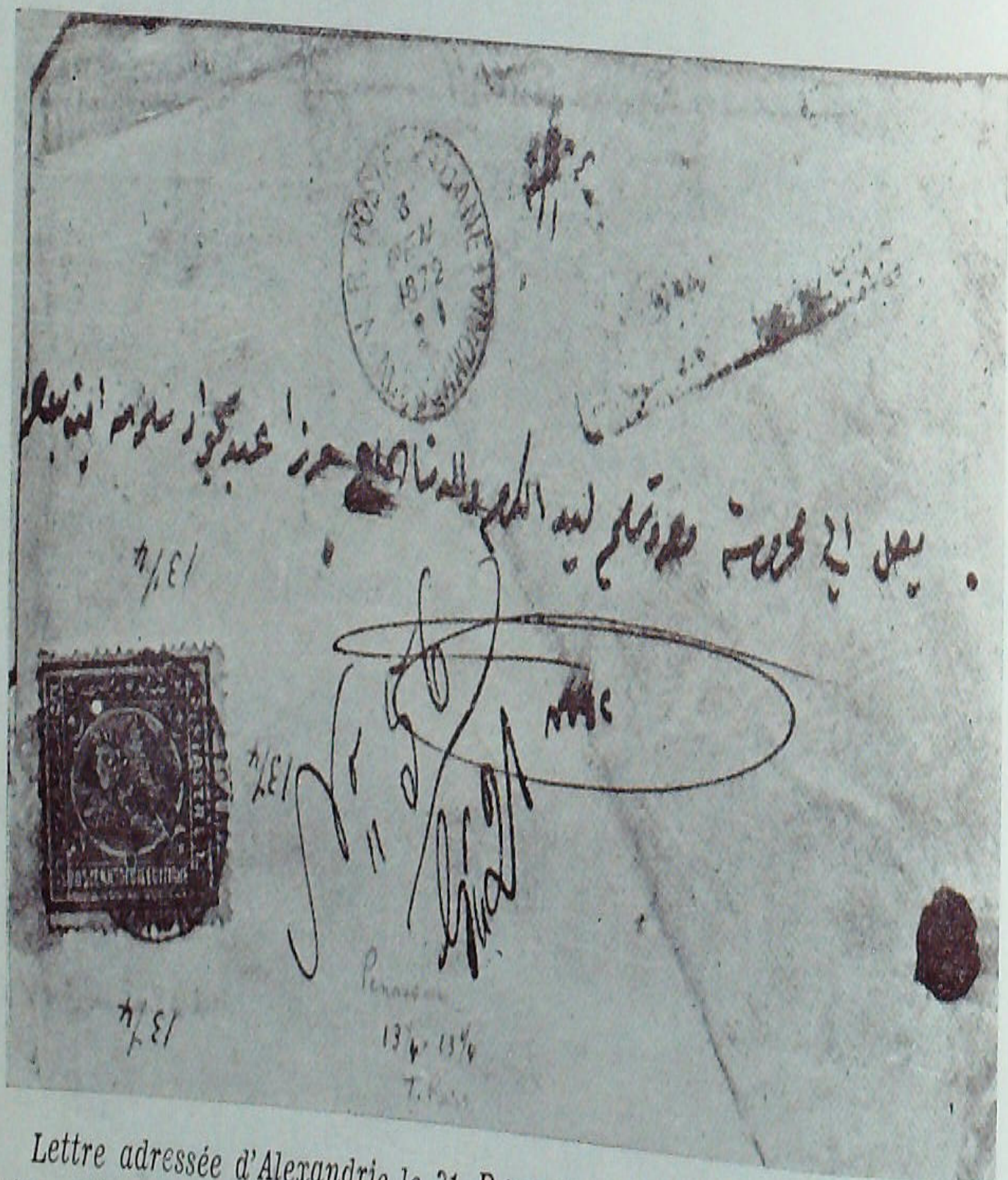


Paire horizontale du P.T. 5. Boulac, 1875, avec la fameuse dentelure rare 12 1/2 x 13 1/4, non cotée sur le catalogue Gibbons et inconnue en paire. Oblitérée le 26.LUG.1875, ALESSANDRIA.

MUSEE PHILATELIQUE



Lettre adressée d'Alexandrie le 3 Janvier 1872 à « Notre père El Hagg Mirza Abdel Gawad » au Caire, affranchie avec un timbre du P.T. 5 de la 3e émission Impression Penasson dentelure 13 1/4 x 13 1/4.



Lettre adressée d'Alexandrie le 31 Décembre 1876, à Abdel Gawad Scirazi Cairo, affranchie avec un timbre de P.T. 5 de la 3e émission Impression Boulac 1874/1875, dentelure 12 1/2 x 13 1/4.

Ces deux lettres sont les seules affranchies avec P.T. 5 de la 3me émission qui ont été découvertes dans les archives récemment dispersées de l'importante Maison « El Hagg Mirza Abdel Gawad Schirazi » spécialisée dans le commerce des teintures naturelles et tapis persans dans le monde entier.

TIMBRES DE SERVICE

Belles Pièces et Variétés



Timbre de service
(Zeheri No. 14a, S.G. No. O.19a)



Timbre de service
(Zeheri No. 15, S.G. No. O.20)

Unique variété permanente de la surcharge avec hamza : lettre arabe « R 'a » cassée non signalée dans la magistrale étude de Mr. Douglas Mac Neille sur les timbres de service.

Position sur la Planche N° 54 sur la feuille de 240 en 4 panneaux.



2 m/m service
(Zeheri No. 10, S.G. No. O.12)

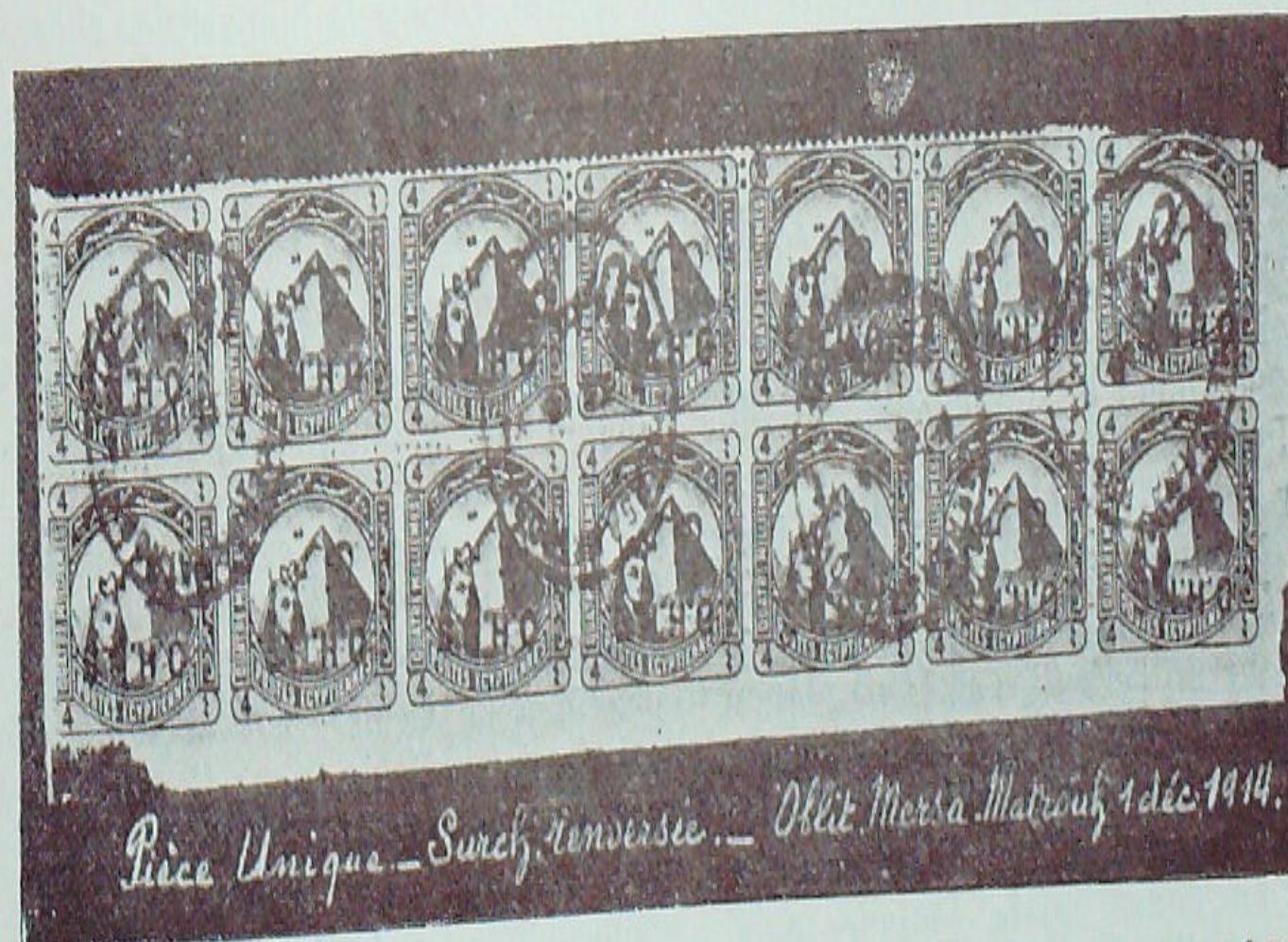


4 m/m service
(Zeheri No. 12, S.G. No. O.13)

Belle anomalie de surcharge sans inscriptions arabes —

Provient probablement d'un pli de la feuille au moment du contact avec le marbre d'imprimerie. Noter le décalque à l'envers par suite de souillure du marbre en question. Trouvé en 2 exemplaires identiques.

Beau déplacement se lisant l'inscription arabe en haut et l'eupéenne en bas. Trouvé ce seul exemplaire oblitéré. — En connaît-on d'autres ?



Superbe bloc de 14 timbres (7 x 2) du 4 m/m service, surcharge avec hamza renversée.

(Zeheri No. 12a et S.G. No. O.13a)

Oblitéré à Mersa Matruh le 1er Décembre 1914. — Trouvé par feu Carlo Morpurgo dans un grand lot de timbres de service dont il s'était rendu acquéreur.

A propos de l'oblitération «Regie Poste Egiziane»

Par GABRIEL BOULAD, (C.P.E. 382)

DANS l'étude que j'ai consacrée à cette question dans «L'Orient Philatélique» No. 42 de Juillet 1939 p. 524, j'ai examiné le point de savoir depuis quand l'inscription «Regie Poste Egiziane» avait eu cours dans les oblitérations égyptiennes et quelle avait été son extrême limite d'emploi, ainsi que les dates extrêmes relatives aux oblitérations où le mot «Regie» avait été supprimé.

Sur la première question oblitération avec le mot «Regie», j'avais cru, d'après les éléments alors communs, pouvoir fixer la première date du 9 Mai 1869 et la dernière au 7 Juillet 1869, sous réserve de la date du mois l'Octobre 1869 qui figurerait sur un exemplaire en la possession de notre collègue Mr. Charles Fox.

Des éléments récemment mis à jour permettent d'anticiper de beaucoup la première date d'emploi et de reculer la date extrême, comme aussi de préciser d'une façon à peu près certaine la date du premier usage de l'expression «Regie Poste Egiziane» dans les documents officiels de la Poste Egyptienne.

En effet, d'une part, la dispersion des archives du grand commerçant persan du Caire Haj Mirza Abdel Jawad a dernièrement mis à jour des entiers anciens du plus haut intérêt, notamment sur la question étudiée. D'autre part, les recherches de notre Président Mr. Jean Boulad dans les archives de la Compagnie du Canal de Suez à Ismaïlia, lui ont permis de prendre connaissance de certains documents décisifs quant à l'emploi de l'expression «Regie Poste Egiziane» dans les documents officiels de la Poste.

Pour ce qui est de l'oblitération elle-même, la plus ancienne date récemment découverte est le 9 Juillet 1868, qui se trouve sur un bel entier en la possession de notre collègue Mr. Lubics-Szymonski, avec indication de la ville de Munich comme bureau d'origine. D'autres dates moins anciennes, mais toujours antérieures à celles précédemment connues, ont été également constatées : les 2 et 17 Décembre 1868, les 21 Avril, 21 et 25 Juin 1869, avec comme bureaux : Assiout, le Caire et Alexandrie.

Ce que je viens de dire au sujet de l'emploi de cette oblitération depuis l'an-

née 1868 est confirmé par les documents officiels postaux auxquels j'ai fait allusion plus haut. Le plus ancien parmi ces documents est un tarif ou barème des taxes pour l'expédition des mandats-poste, daté du 1er Janvier 1868 ce tarif qui établit la base de 15 paras par P.T. 100, porte en tête le texte suivant : «Amministrazione delle R. Poste Egiziane» et il porte au bas la signature manuscrite du Directeur Général d'alors, Muzzi Bey, avec la date d'Alexandrie 1er Janvier 1868. Voilà qui est décisif.

Un autre document de la même Administration, daté du 14 Janvier 1868 et signé du même, est un avis relatif à l'insuffisance de l'affranchissement de certaines lettres destinées à l'étranger ; il porte également la même formule comme titre de l'Administration.

Enfin une lettre de la même Administration à Voisin Bey, Directeur Général des Travaux de la Compagnie du Canal, en date du 20 Septembre 1868, porte le même intitulé.

Il ne saurait donc y avoir de doute sur le point suivant, à savoir que c'est dès le 1er Janvier 1868 que l'Administration des Postes a été appelée «Regie» (royale). Il est probable que c'est depuis lors qu'elle a donné des instructions pour que les cachets postaux portent la même inscription, ce qui semble n'avoir été réalisé, comme la plupart des choses de l'époque, que petit à petit, vraisemblablement au fur et à mesure de l'usage des anciens cachets.

Je dois donc rétracter le doute que j'avais émis au sujet de la date de 1868 donnée par O. May à l'étiquette «Internpostal» avec le texte : «Direzione Generale delle R. Poste Egiziane — Alexandria». — D'après ce que nous venons de voir, cette étiquette a dû être émise aux environs du 1er Janvier 1868.

Quant à la dernière date d'emploi de l'oblitération «Regie», que j'avais indiquée comme étant le 7 Juillet 1869, il faut la porter au 21 Juillet 1869, avec comme bureau le Caire, d'après un autre entier en la possession de notre même collègue Mr. Lubics-Szymonski.

Reste la seconde question, celle de la suppression du mot «Regie» à la suite de la protestation ou plutôt de l'action énergique de la Sublime Porte. Sur cette question les mêmes archives Mirza Ab-

del Jawad ont donné comme première date d'emploi le 9 Juillet 1869 pour Alexandrie (chez Mr. Lubics-Szymonski) et le 26 Juillet 1869, pour le Caire (chez moi), ce qui anticipe d'un mois et demi sur la première date précédemment connue, qui était le 24 Août 1869. Ceci révèle aussi un curieux phénomène de chevauchement : le bureau du Caire ayant continué à employer l'ancien cachet avec le «Regie» jusqu'au 21 Juillet 1869, alors qu'Alexandrie, siège de la Direction Générale, l'avait supprimé tout au moins depuis le 9 Juillet 1869.

Ce n'est pas tout sur la question de l'emploi du mot «Regie» dans les affaires égyptiennes. Il résulte, en effet, des patientes recherches de notre collègue Mr. Max Debbane que c'est dès l'année 1832, soit 36 ans avant la fameuse tentative du Khédive Ismail, que le Grand Mohamed Aly avait songé au titre envié de roi, sinon pour lui-même, du moins pour son fils Ibrahim Pacha. Mr. Debbane a, en effet, trouvé le texte que je vais citer dans un ouvrage d'Angelo Sammarco intitulé : «Il regno di Mohamed Ali. Documenti diplomatici italiani mediti» (Vol. X «La Conquista egiziana della Siria», Juillet-Octobre 1832, Rome).

Ce texte est tiré d'une lettre adressée par Acerbi à Metternich, en date d'Alexandrie du 19 Août 1832 :

«Une autre circonstance qui mérite d'être remarquée est la manière avec laquelle Mehemet-Ali, moyennant les finesses de Monsieur Boghos, prépare

le public au titre de roi pour Son Altesse. Nous avons vu dans une illumination les Regie Armate vittoriose «d'Ibrahim Pascià». Nous avons vu annoncer dans l'«Avertissement journalier du Commerce» qu'on imprime à Alexandrie, l'arrivée du Regio Brick «il Cocodrillo», et tout dernièrement un Avviso di questa Regia Dogana. Auparavant on l'appelait «Dogana Vice-Reale».

Ainsi c'est, semble-t-il, à la faveur des victoires remportées en Syrie par les armées égyptiennes sur les armées turques que le Pacha d'Egypte avait songé à prendre le titre de Roi, soit pour lui-même soit pour son fils Ibrahim, et qu'il avait pour ainsi dire tâté le terrain de l'opinion en préparant le public à cette transformation, par les appellations royales que l'on vient de voir. Cette préparation n'eut malheureusement pas le succès que Mohamed Aly en espérait, et ce certainement à raison de l'intervention de la diplomatie européenne dans les affaires turco-égyptiennes.

On sait que la tentative du Khédive Ismail de l'année 1868 ne fut pas plus heureuse.

Et en définitive ce n'est qu'après la Grande Guerre, 90 ans exactement après la première tentative du Grand Mohamed Aly, que son arrière-petit-fils Fouad réussit à obtenir pour son pays et pour lui-même le titre et le rang royal.

GABRIEL BOULAD.

ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN

R.C. 246

LARGE ASSORTMENT OF EGYPTIAN
SUDAN, NEAR EASTERN
AND BRITISH COLONIAL STAMPS

MEMBER :

C.P.E. N° 209

S.I.N.T.P. PARIS

J.P.S. N° 10278

1, ADLY PASHA STREET

CAIRO (EGYPT.)

Les Emissions des Colonies Françaises Libres

par GINO PIPERNO (C.P.E. No. 696)
et JEAN BOULAD (C.P.E. No. 155)

CHACUN de nous a pu constater que depuis de très nombreuses décades, tout événement historique, revêtu d'une certaine importance, a eu une répercussion sur les timbres-poste.

Ainsi l'adhésion de nombreuses parties de l'Empire Français, à la cause des Alliés et la détermination de l'Empire de poursuivre la lutte pour la libération de la Mère Patrie, nous ont valu de nombreuses séries provisoires de timbres-poste, au fur et à mesure que chaque Colonie se ralliait au Mouvement de Libération du Général de Gaulle.

Au moyen d'une surcharge effectuée localement dans chaque Colonie, plusieurs émissions, poste ordinaire, poste aérienne, chiffre-taxe, etc., ont vu le jour. Ces émissions ont été par la suite remplacées par des séries définitives imprimées à Londres.

La collection des diverses émissions des Colonies Françaises Libres a pris une telle extension que, sur la demande d'un grand nombre de philatélistes, nous allons essayer de les décrire, sommairement d'abord, et Colonie par Colonie ensuite.

AFRIQUE EQUATORIALE FRANÇAISE

Emissions des 24 et 28 Octobre 1940, Décembre 1940, Mai et Octobre 1941 :

Surcharge « AFRIQUE FRANÇAISE LIBRE » sur deux lignes, en rouge ou noir :

10 valeurs facial 1 f. 20.

Surcharge « Afrique Française Libre » sur deux lignes en rouge ou en noir :

17 valeurs, facial 88 f. 41.

Surcharge « LIBRE » en rouge ou en noir :

39 valeurs, facial 105 f. 19.

Emission du 1er Janvier 1942 :

Surcharge « 24-10-40 » en noir sur l'émission précédente.

4 valeurs, facial 4 f. 30.

Emission du 1er Janvier 1942 :

Buste de S. de Brazza et vue du Stanley Pool.

11 valeurs, facial 1 f. + 2 f.

Emission du 1er Janvier 1942 :

Le Phoenix renaissant de ses cendres.

14 valeurs, facial 47 f. 90.

Emission d'Octobre 1942 :

Quadrimateur en vol.

7 valeurs, facial 192 f. 50.

Emission du 1er Août 1943 :

Surcharge rouge « Afrique Française Combattante et Croix Rouge et surtaxe »

3 valeurs, facial 23 f. + 350 f.

Emissions de Novembre 1943 :

Surcharge rouge « RESISTANCE et surtaxe ».

14 valeurs, facial 47 f. 90 + 520 f.

Surcharge rouge « LIBERATION et surtaxe ».

10 valeurs, facial 8,90 + 130 f.

CAMEROUN

Emission du 12 Octobre 1940 :

Surcharge « CAMEROUN FRANÇAIS 27-8-40 » sur deux ou trois lignes, en rouge ou en noir.

31 valeurs, facial 91 f. 24.

Emission du 21 Octobre 1940 :

Surcharge « ŒUVRES DE GUERRE et surtaxe » sur deux lignes en noir.

3 valeurs, facial 5 f. + 10 f.

Emission du 8 Décembre 1940 :

Surcharge « SPITFIRE et surtaxe » sur deux lignes en noir.

4 valeurs, facial 2 f. + 20 f.

Emission du 8 Mars 1941 :

Surcharge « SPITFIRE, Général de GAULLE et surtaxe » sur deux lignes en noir.

2 valeurs, facial 3 f. 50 + 20 f.

Emission du 3 Juin 1941 :

Surcharge « AMBULANCE LAQUINTINIE et surtaxe » sur trois lignes en noir.

2 valeurs, facial 3 f. 50 + 20 f.

Emission du 1er Janvier 1942 :

Epée et bouclier.

14 valeurs, 47 f. 90.

Emission d'Octobre 1942 :

Quadrimateur en vol.

7 valeurs, facial 192 f. 50.

Emission de Novembre 1943 :

Surcharge « Valmy + 100 frs. » sur deux lignes en noir.

5 valeurs, facial 7 f. 50 + 500 f.

ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DANS L'INDE

Emission de Janvier 1941 :

Surcharge « FRANCE LIBRE » sur une ligne — exceptionnellement sur deux lignes — en bleu ou en rouge diagonalement, et plus rarement horizontalement.

39 valeurs, facial 16 R 2 fa 3 ca.

Emission de Juillet 1941 :

Surcharge « FRANCE TOUJOURS » et Croix de Lorraine dans un cercle.

27 valeurs, facial 14 R 5 fa 9 ca.

Emissions de 1942 et 1943 :

Surcharge « FRANCE LIBRE » et Croix de Lorraine sur deux lignes horizontales ou sur une ligne diagonalement en bleu, rouge ou noir.

58 valeurs, facial 21 R. 12 ca.

Emission de Juin 1942 :

Fleur de Lotus.

14 valeurs, facial 12 R 3 fa. 13 ca.

Emission d'Octobre 1942 :

Quadrimateur en vol.

6 valeurs, facial 26 R. 4 fa.

NOUVELLES HEBRIDES

Emission du 2 Avril 1941 :

Surcharge « France Libre » sur une ligne en noir.

17 valeurs, facial 21 f. 70 or.

NOUVELLE CALEDONIE

Emission du 16 Mai 1941 :

Surcharge « France Libre » sur une ligne en noir.

35 valeurs, facial 61 f. 90.

Emission de Mars 1942 :

Cagou ailes déployées.

14 valeurs, facial 47 f. 90.

Emission d'Octobre 1942 :

Quadrimateur en vol.

7 valeurs, facial 192 f. 50.

ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OCEANIE

Emission d'Avril 1941 :

Surcharge « FRANCE LIBRE » sur une ligne en noir ou en rouge.

11 valeurs, facial 84 f. 50.

Emission de 12 Mai 1942 :

Canoe tahitien.

14 valeurs, facial 47 f. 90.

Emission d'Octobre 1942 :

Quadrimateur en vol.

7 valeurs, facial 192 f. 50.

WALLIS & FUTUNA

Emission d'Avril 1941 — non émise :

Surcharge « FRANCE LIBRE » sur une ligne en noir.

29 valeurs, facial 53 f. 52.

Emission d'Août 1944 :

14 valeurs, facial 47 f. 50.

ST. PIERRE & MIQUELON

Emission du 27 ou 28 Décembre 1941 :

Surcharge « NOEL 1941 FRANCE LIBRE F.N.F.L. » sur 2, 3 ou 4 lignes en noir et en rouge.

50 valeurs, facial 90 f. 30.

Emissions de 1941 & 1942 :

Surcharge « FRANCE LIBRE F.N.F.L. » sur 2, 3 ou 4 lignes en noir ou en rouge.

74 valeurs, facial 164 f. 30.

Surcharge rouge « ŒUVRES SOCIALES » et croix rouge et surtaxe.

2 valeurs, facial 2 f. 50 + 1 f. 50.

Emission du 15 Août 1942 :

Goelette à trois mats, toutes voiles dehors.

14 valeurs, facial 47 f. 70.

Emission d'Octobre 1942 :

Quadrimateur en vol.

7 valeurs, facial 192 f. 50.

MADAGASCAR

Emissions de 1942-1943 :

Surcharge « FRANCE LIBRE » sur une ou deux lignes, en rouge ou en noir.

49 valeurs, facial 210 f. 15.

Emission de Février 1943 :

Arbre du voyageur.

14 valeurs, facial 47 f. 90.

Emission du 11 Mars 1944 :

Quadrimateur en vol.

7 valeurs, facial 192 f. 50.

REUNION

Emissions de 1943 :

Surcharge « France Libre » sur une ou deux lignes, en bleu, rouge ou noir.

50 valeurs, facial 109 f. 79.

Emission de 1944 :

Ensemble des produits de l'île.

14 valeurs, facial 47 f. 90.

Emission du 11 Mars 1944 :

Quadrimateur en vol.

7 valeurs, facial 192 f. 50.

COTE FRANÇAISE DES SOMALIS

Emission de Mars 1943 :

Surcharge « FRANCE LIBRE » sur une ou deux lignes, ou « France Libre » sur deux lignes, en rouge ou en noir.

59 valeurs, facial 74 f. 61.

Emission définitive :

Hutte, locomotive et voilier.
14 valeurs, facial 47 f. 90.

Emission du 11 Mars 1944 :

Quadrimateur en vol.
7 valeurs, facial 192 f. 50.

TERRITOIRE DU FEZZAN**Emission du 13 Mai 1943 :**

Surcharge « FEZZAN Occupation Française » et nouvelle valeur.
4 valeurs, facial 75 f. 35.

Emission du 9 Juin 1943 :

Surcharge « R.F. FEZZAN » et nouvelle valeur.
3 valeurs, facial 2 f.

Emission du 16 Juillet 1943 :

Surcharge « R.F. FEZZAN » et nouvelle valeur.
7 valeurs, facial 7 f.

FORCES FRANÇAISES LIBRES AU LEVANT**Emissions du 25 Avril 1942 :**

Surcharge « FORCES FRANÇAISES LIBRES LEVANT » sur deux lignes en orange ou en bleu et nouvelles valeurs.
3 valeurs, facial 4 f.

Surcharge « LIGNES AERIENNES FAFL » sur trois lignes, en rouge, orange ou noir et nouvelles valeurs.
4 valeurs, facial 28 f. 50.

Emissions du 1er Juin 1942**& 24 Février 1943 :**

Ruines de Palmyre et Méharistes; allégorie de l'aviation.
11 valeurs, facial 43 f. 50.
2 feuillets, facial 33 f. 50.

Emission du 23 Décembre 1943 :

Surcharge « RESISTANCE » et surtaxe en noir.
4 valeurs, facial 22 f. 50+177 f. 50.

(à suivre)

CHIFFRES DE CONTROLE DE L'EMISSION EN COURS, TIMBRES-POSTE ORDINAIRES, S.M. FAROUK 1er

1 m/m A/37, A/38, A/39 A/40, A/40 B/40, A/40 A/41, A/40 B/40 A/41, B/41, B/41 A/42	20 m/m A/37, A/38, A/38 A/39 (bleu) A/39, A/39 A/40, A/40 (sur la marge latérale gauche en bas) A/39 A/40 A/42
2 m/m A/37, A/38, A/38 A/39 A/38 A/39 B/39 A/38 A/39 B/39 A/40 A/38 A/40, A/41	20 m/m gris violet A/39 A/40 A/42 A/43 30 m/m A/38 40 m/m A/39, A/39 B/39, A/39 B/39 A/41, A/39 B/39 A/41 A/42, A/42, A/42 B/42, A/42 B/42 A/43, A/42 B/42 A/43 B/43,
3 m/m A/37, A/38, A/38 A/39 A/40, A/40 B/40, A/41 A/41 A/42.	50 m/m A/39, A/39 A/40, A/39 A/40 A/41, A/42, A/42 B/42, A/42 B/42 A/43 100 m/m A/39, A/39 B/39, A/39 B/39 A/43, A/39 B/39 A/43 B/43, 200 m/m A/38 A/38 A/39 A/38 A/39 A/43 A/38 A/39 A/43 B/43 (ploc de 6)
4 m/m A/37, A/39, A/39 A/40 A/39 A/40 B/40, A/39 A/40 B/40 A/41, A/42, A/42 A/43, B/43	50 P.T. A/39 A/39 A/40 A/39 A/40 A/41 A/39 A/40 A/41 A/43 A/39 A/40 A/41 A/43 B/43 A/39 A/40 A/41 A/43 B/43 A/44
5 m/m A/37, A/38, A/39, A/39 B/39, A/40, A/40 (sur la marge latérale gauche en bas).	1 L.E. A/39 A/40 A/40 A/43 A/40 A/43 B/43 A/40 A/43 B/43 A/44
6 m/m A/40 (à droite), A/40 (à gauche) A/40 A/41, A/42	
10 m/m A/37, A/38, A/38 A/39, A/39 A/40, A/39 A/40 A/41, A/43	
13 m/m A/37, A/39	
15 m/m A/37, A/38, A/38 A/39 A/39, A/39 A/40 A/39 A/40 (sur la marge latérale gauche en bas).	

MUSEE FOUAD 1er DES POSTES EGYPTIENNES

UN POINT D'HISTOIRE PHILATÉLIQUE

PAR IBRAHIM K. CHAFTAR — C.P.E. No. 552

Dans le No. 43 de « L'Orient Philatélique » de Septembre 1939, j'avais parlé d'un fragment de lettre provenant de Constantinople et portant la date du 14/9/1865 (type Gouvernement Egyptien No. 4) donnant ainsi une preuve matérielle de l'ouverture du Bureau Postal Egyptien de cette ville en 1865, comme il en était fait mention dans « Les Postes en Egypte ».

En m'intéressant davantage à la question, j'eus l'occasion — grâce à la réouverture du Musée Postal ordonnée tout dernièrement par l'actif nouveau « Maître des Postes » Saad Bey Zaki — de prendre connaissance d'un document exposé sub. N° 58 à la Section Historique, sous la rubrique suivante :

« Lettre de Muzzi Bey au Ministre des Finances en date du 17 Gamad Tani 1283 (1866) transmettant un état des recettes et dépenses des lignes postales de la Mer Rouge et indiquant les dates d'ouverture des agences de Djeddah, de Smyrne et de Constantinople. »

Ce document a été signalé à l'« Egypt Study Circle » dans le Quarterly Circular n° 8 page 9 par notre Président Mr. Jean Boulad.

Ci-après copie conforme de cette lettre manuscrite et sa traduction en anglais et français.

Nous en tirons la conclusion que le Bureau de Gedda a été ouvert le 8 Juin 1865, celui de Smyrne le 14 Novembre 1865 et enfin celui de Constantinople le 13 Juin 1865, c'est-à-dire que ces trois Bureaux existaient officiellement bien avant la parution de la première émission d'Egypte en 1866 et que peut-être un jour on découvrira des lettres sans timbres et oblitérées simplement des cachets de ces Bureaux, type Gouvernement Egyptien N° 1.

Ceci clôture définitivement la controverse concernant les dates d'ouverture de ces trois Bureaux.

مستند رقم ٥٨ من القسم التاريخي
بمتحف فؤاد الاول البريد المصري

مالية ناظري سعادتلو أفندي حضر تلى .

وردة أفادة سعادتك رقم ٥ الجارى نمرة ٣ ثبارسات مشيرة بها تحري كشف
واضح البيان عن تواريخ تعيين الكومسارية بالبحر الأحمر وبالخط الموصل بالأسكندرية
الى الاستانة وتاريخ أحالة خط أزمير الى البوسطة وبيان المتحصل بالبوسطة بالجهات
المدكورة لغاية تولى ١٥٨٢ فعليه مقتضى ما أشير مرسول طيه كشف واضح البيان يحتوي
بيان ايراد تلك الجهات من ابتداء فتوحهم لغاية ٩ شهر سبتمبر ١٨٦٦ الموافق لغاية تولى
١٥٨٢ وبيان مصر وفاتهم التو تشریفه بأنوار المطالعة كافية أما تواريخ افتتاح المكاتب
المدكورة : جسد ابتداء من ٨ يونيه ١٨٦٥ الموافق ١٤ محرم ١٢٨٢ الموافق ٢ باؤونة
١٥٨١، أزمير ابتداء من ١٤ نوفمبر ١٨٦٥ الموافق ٢٥ جماد ١٢٨٢ الموافق ٦ هاتور ١٥٨٢
الاستانة أول سفريه الكومسارى والوكيل لأجل ترتيب البوسطة في ٩ مايو ١٨٦٥ ،

الموافق ١٣ الحجة ١٢٨١ أما أفتتاحهم فهو من ١٣ يونيه ١٨٦٥ ، الموافق ١٩ محرم ١٢٨٢
الموافق سبعة باؤونة ١٥٨١ .

وبناء على ما ذكر أقتضى تحرير لسماعاتكم بالأحاطة والكشف طيه أفندم .

مدير عموم بوسطة مصرية ميرية

١٧ جماد آخر ١٢٨٣

أمضاء — مودزي

**DOCUMENT No. 58 DE LA SECTION
HISTORIQUE DU MUSEE FOUAD 1er
DES POSTES EGYPTIENNES**

Son Excellence le Ministre des Finances,
Nous avons reçu votre mémo N° 3 en date du 5 courant nous donnant instructions d'établir un état détaillé indiquant les dates des nominations des Commissaires en fonction dans la Mer Rouge ainsi que ceux attachés à la Ligne Alexandrie/Constantinople, la date de la consignation de la Ligne de Smyrne à l'Administration des Postes, le montant total des recettes encaissées par les dits bureaux jusqu'à la fin de 1582; nous vous remettons ci-joint une liste détaillée où figurent les recettes de ces bureaux à partir de la date de leur inauguration jusqu'au 9 Septembre 1866, date correspondant à la fin de 1582, aussi bien que leurs dépenses jusqu'à présent. Nous avons l'honneur de vous communiquer après des recherches suffisantes en ce qui concerne les dates d'ouverture des bureaux sus-mentionnés: Gedda à partir du 8 Juin 1865, soit le 14 Moharrem 1282, date correspondant au 2 Baouna 1581; Smyrne commença le 14 Novembre 1865, soit le 25 Gamad 1282, date correspondant au 6 Hatour 1582; Constantinople, le premier voyage du Commissaire et de l'Agent postal pour l'arrangement de la Poste, eut lieu le 9 Mai 1865, date correspondant au 13 Zil Hegga 1281; mais l'inauguration eut lieu le 13 Juin 1865, date correspondant au 19 Moharrem 1282, soit le 7 Baouna 1581.

Suivant ce qui précède, nous vous adressons la présente pour information et l'état est ci-inclus.

DIRECTEUR GENERAL DE
L'ADMINISTRATION DES POSTES
DE L'ETAT EGYPTIEN

Signé: MUZZI.
Le 17 Gamad 2ème 1283.

**DOCUMENT No. 58 OF THE
HISTORICAL SECTION OF FOUAD 1st.
POSTAL MUSEUM**

His Excellency the Minister of Finance,
We are in receipt of your Memo N° 3 dated the 5th inst, asking for the establishment of a detailed list indicating the dates of nomination of the Postmen in function in the Red Sea, as well as those attached to the Line of Alexandria/Constantinople, the date of handing over the Smyrna Line to the Postal Administration and the total amount of revenues collected by the Administration from the above-mentioned offices until the end of 1582, we hand you herewith enclosed a detailed list showing the income of these offices as from the date of their inauguration up to the 9th of September 1866, date corresponding to the end of 1582, as well as their expenditure until now. We have the honour to communicate you after sufficient researches: with regards the dates of opening of the mentioned offices: Gedda commencing as from the 8th of June 1865, date corresponding to the 14th of Moharrem 1282, corresponding to the 2nd of Baouna 1581; Smyrna started on the 14th of November 1865, date corresponding to the 25th of Gamad 1282, corresponding to the 6th of Hatour 1582; Constantinople, the first trip of the Postman and the Postmaster for the arrangements of the mail was on the 9th May 1865, date corresponding to the 13th of Zil Hegga 1281; with regards the inauguration, this was proceeded on the 13th of June 1865, date corresponding to the 19th of Moharrem 1282, corresponding to the 7th of Baouna 1581.

According to the above-mentioned statement we address you the present for information and list enclosed.

EGYPTIAN STATE POSTMASTER

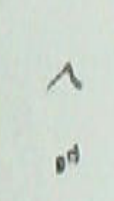
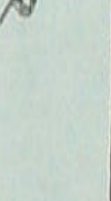
GENERAL
Signed: MUZZI.
17th Gamad 2nd, 1283.

**Etude de la Variété « MALMIME »
sur le provisoire SOUDAN
5m.m. sur 10m.m.**

Par GEORGES N. ZEHERI (C.P.E. 79)

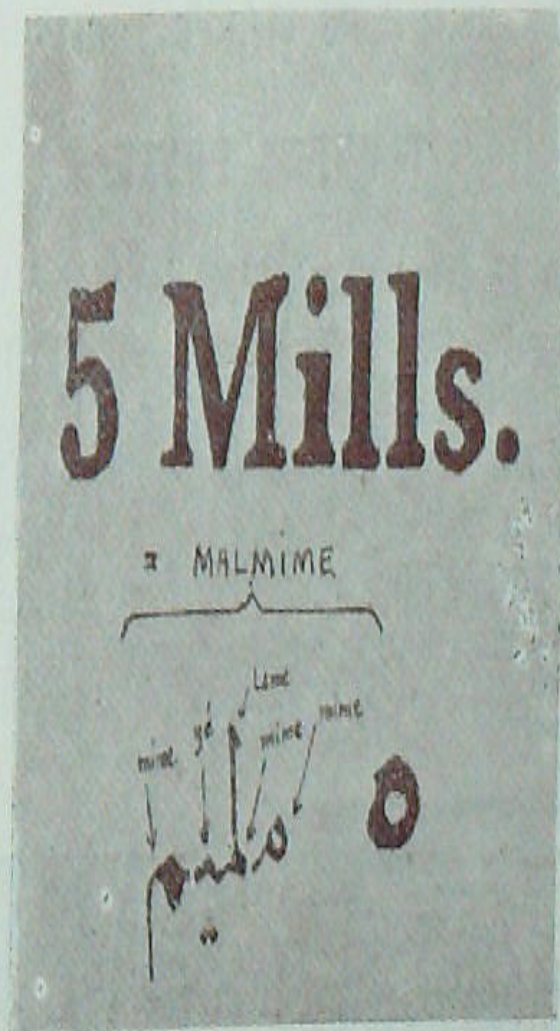
Sur le 49e timbre de la feuille de 120, la surcharge arabe se lit « MALMIME » au lieu de « MALIME », cette déformation d'orthographe aurait été provoquée par l'emploi du caractère double d'imprimerie (lame-mime) ل, au lieu du caractère simple (lame) ل.

ETUDE GRAPHIQUE DE LA SURCHARGE

NORMAL = "MALIME"				ERREUR = "MALMIME"			
mime	ye	lame	mime	mime	ye	lame	mime
							
						lame	
						Erreur	



NORMAL



ERREUR

Cette variété est constante sur le 1er timbre de la 5me rangée du panneau de gauche de la feuille, où se trouve le chiffre de contrôle 3.
ل = Mime et Lame avec petit crochet.

NOUVEAUTES DE L'EGYPTE

PAR JEAN BOULAD (C.P.E. 155)

Nous allons essayer de reprendre ici la suite de cette chronique à la période à laquelle nous l'avions laissée dans notre précédent numéro.

MODIFICATIONS DES TARIFS POSTAUX

Les tarifs postaux pour le SERVICE INTERNATIONAL ont subi, à partir du 13 Juillet 1943, les augmentations suivantes qui complètent celles appliquées à partir du 15 Août 1940. (Voir l'O.P. vol. III p. 108) :

Droit fixe de recommandation, 32 mills. au lieu de 30 mills.

Droit fixe pour avis de réception, 32 mills. au lieu de 30 mills.

De leur côté les tarifs postaux pour le SERVICE INTERNE ET LE SOUDAN ont subi, à partir du 12 Août 1943, les augmentations suivantes qui annulent celles appliquées à dater du 11 Juillet 1940. (Voir l'O.P. vol. III p. 108) :

Lettre simple, par port de 30 gr., 10 mills. au lieu de 6 mills.

Carte postale, 6 mills. au lieu de 4 mills.

Imprimés, échantillons, etc., par port de 50 gr., 4 mills. au lieu de 3 mills.

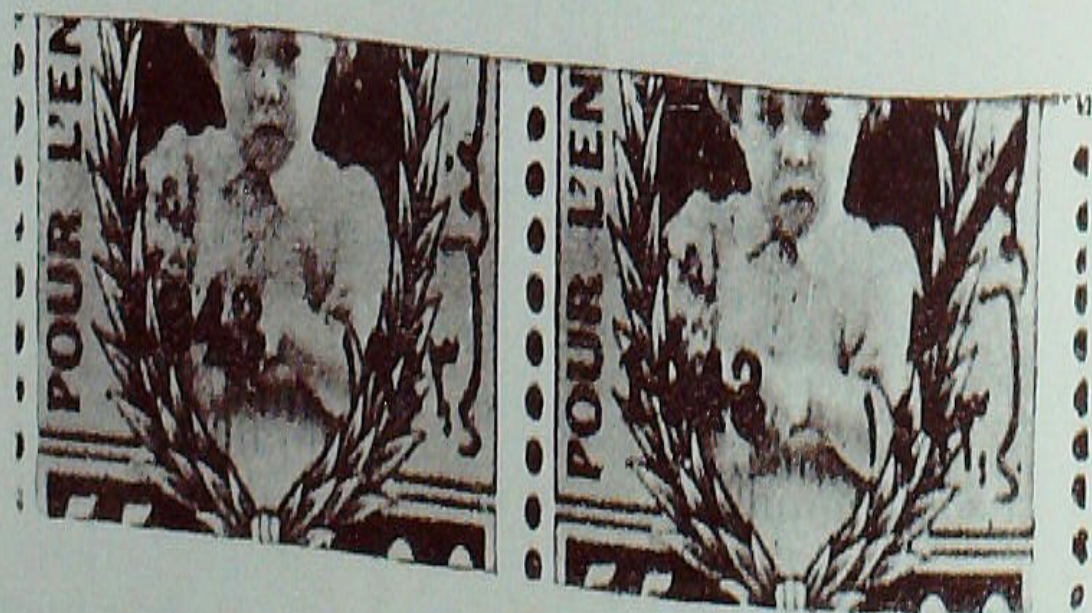
Droit fixe de recommandation, 20 mills. au lieu de 15 mills.

Droit fixe pour livraison par Express, 30 mills. au lieu de 20 mills.

Droit fixe pour avis de réception, 20 mills. au lieu de 10 mills.

TIMBRES POSTE

Le 17 Novembre 1943, cinquième anniversaire de la naissance de S.A.R. la Princesse Ferial, premier enfant de S.M. le Roi Farouk, a été commémoré par la mise en vente de l'émission du 17 Mai 1940 préalablement surchargée typographiquement en vert « 1943 » en européen et en arabe.



L'émission, 30.000 exemplaires, fut presque entièrement vendue par souscriptions; les demandes furent toutes réduites au cinquième.

A signaler une grosse erreur sur le 98e timbre de chaque feuille: la date en arabe s'y lit ١٩٩٣ au lieu de ١٩٤٣.

A ce propos, il faut reconnaître à l'avantage de l'Administration des Postes, qu'aussitôt cette erreur parvenue à sa connaissance, des ordres furent donnés pour enlever ce timbre (le 98e) des feuilles restant encore à distribuer; ces exemplaires auraient été détruits.

On peut présumer que sur les 300 feuilles émises, 75 furent ainsi mutilées.

Le 1er Mars 1944 a vu paraître le 20 mills. Farouk en gris-violet. Ce changement de couleur serait dû à la pénurie de produits colorants bleus. Le chiffre de contrôle est: A/39 A/40 A/42 A/43.

Le 28 Avril 1944, huitième anniversaire de la mort de S.M. le Roi Fouad Ier, a été commémoré par l'émission d'un timbre de 10 mills. lilas de grand format. Il a été émis à 850.000 exemplaires en feuilles de 50, avec chiffre de contrôle A/44 au bas de la marge latérale droite, en face du 50e timbre.

L'impression faite trop hâtivement a provoqué de très nombreuses défectuosités plus ou moins constantes.

Il n'a été vendu que le 28 Avril 1944; il était valable jusqu'au 27 Mai 1944.

C'est la reproduction photographique d'un croquis en couleurs fait au début de 1929 par le peintre hongrois naturalisé anglais Philippe de Lazlo. S.M. le Roi Fouad y est représenté dans l'inti-

mité, les épaules recouvertes d'un châle; ceci explique pourquoi il n'est pas coiffé du tarbouche.



L'original qui se trouve au palais royal mesure environ 60x40 cm.

C'est S.M. le Roi Farouk personnellement qui aurait choisi ce portrait, pour cette émission.

A signaler en outre, que le peintre de Lazlo avait fait à cette époque plusieurs portraits officiels de S.M. le Roi Fouad. L'un d'eux est reproduit en première page de l'ouvrage « Les Postes en Egypte » édité en 1934 par l'Administration des Postes.

TIMBRES POUR LA POSTE AERIEENNE

Le 18 Mars 1941, ont été émis un: 10 mills. violet et un 30 mills. vert.

Au début d'Avril 1943 a été émis un: 25 mills. violet-brun.

Au début de Novembre 1943 a été émis un: 5 mills. brun-rouge.

Ces quatre valeurs sont au type de la série 1932; elles constituent une innovation par le fait qu'elles sont unicolores et imprimées par le procédé de la photogravure.

A propos du 25 mills. il y a lieu de signaler une variété constante sur le 17e timbre des feuilles avec petit chiffre de contrôle: il s'agit d'une petite tache dans la partie gauche du paysage, qui semble former un nuage supplémentaire.

Voici les chiffres de contrôle rencontrés à ce jour:

5 mills. A/40.

10 » A/40.

25 » A/40. A/40 A/41.

30 » A/39 A/40.

Par ces dates on peut se rendre compte que cette émission a été imprimée longtemps avant sa mise en circulation.

TIMBRE POUR LETTRES PAR EXPRES



C'est le 23 Février 1943 qu'a été mis en vente le nouveau timbre de 26 mills. pour les lettres par express; cette valeur représentait alors le port complet d'une lettre de 30 gr. à transmettre par express en Egypte.

Semblable au précédent comme sujet et comme couleurs, ses inscriptions ont cependant subi quelques modifications: dans le cartouche latéral gauche le mot EXPRES est remplacé par POSTES EXPRES sur deux lignes, dans le cartouche opposé de droite le texte arabe est sur deux lignes au lieu d'une seule ligne.

Le chiffre de contrôle est A/42.

TIMBRES TAXE

En Juin 1941 ont été émises deux nouvelles valeurs nécessitées par les changements des tarifs postaux signalés dans notre précédente chronique (Voir l'O.P. Vol. III p. 108); elles sont au même type que les autres valeurs de la série en cours:

6 mills. vert jaune

12 » rouge foncé.

Le chiffre de contrôle est A/40 pour les deux valeurs.

CARNETS DE TIMBRES DE 6 MILLS.

Les modifications des tarifs postaux signalés dans notre précédente chronique (Voir l'O.P. Vol. III p. 108), ont donné lieu à l'émission de carnets composés de timbres à 6 mills.

Le chiffre de contrôle est A/41.

ENTIERS POSTAUX

Les modifications des tarifs postaux signalés dans notre précédente chronique (Voir l'O.P. Vol. III p. 108) ont donné lieu à l'émission de:

Une carte postale timbrée à 4 mills. vert, vendue 4,5 mills. Semblable en tous points à celle de 3 mills. elle a été émise le 1er Avril 1941.

Une bande pour journaux timbrée à 4 mills., vert, vendue 5 mills. Semblable aux précédentes, elle a été émise le 1er Juin 1941.

Une enveloppe timbrée à 6 mills, vert pâle, vendue 7,5 mills.; les indications du verso sont de la couleur de la vignette; elle a été émise le 1er Juin 1941.

Une enveloppe-lettre timbrée à 6 mills, vert-pâle, vendue 8 mills.; elle a également été émise le 1er Juin 1941.

Une enveloppe pour cartes de visite timbrée à 3 mills, marron, vendue 4 mills.; elle a été émise au début de Décembre 1941.

Les modifications des tarifs postaux signalés plus haut, ont donné lieu à l'émission de :

Une carte postale timbrée à 6 mills, vert pâle, vendue 7 mills. Semblable en tous points à celle de 4 mills, elle a été émise le 1er Mars 1944.

Une enveloppe pour cartes de visite timbrée à 4 mills, vert foncé; vendue 5 mills, elle a été émise le ?

FILIGRANES RENVERSES

FAROUK :

Voici les valeurs déjà rencontrées avec leurs chiffres de contrôle :

1 mill.	A/40.	B/41	A/42.
3 "	A/38	A/39.	A/41.
4 "	A/42.		
5 "	A/39.	A/39	B/39.
5 "	(feuilles de 60 timbres)	A/40	
5 "	(dans un carnet à 120 mills.)		
	A/38	A/39.	
6 "	A/42.		
10 "	A/39	A/40	A/41.
15 "	A/39.	A/39	A/40.
20 "	A/39	A/40	A/42.
40 "	A/39	B/39	A/41 A/42.

A propos des impressions avec filigranes renversés qui semblaient se multiplier rapidement il y a deux ans, il faut signaler que la Direction Générale des Postes s'est émue de cette surproduction d'erreurs et a envoyé à cette époque-là, une circulaire à tous les bureaux postaux invitant les agents à lui renvoyer, pour destruction, toutes les feuilles qu'ils trouveraient avec ces défauts d'impression.

POSTE AERIENNE :

5 mills., marron et noir, chiffre de contrôle B/38.

FILIGRANES INVERSES

En Juillet 1943, quatre feuilles de 100 timbres du 6 mills. Farouk avec chiffre

de contrôle A/42 ont été découvertes à la Poste Centrale du Caire avec le filigrane inversé; la lettre arabe « Fé » du filigrane se lit de gauche à droite alors qu'elle devrait se lire de droite à gauche.



Cette erreur résulterait du fait que la feuille filigranée a été gommée au recto alors qu'elle aurait dû l'être au verso; de ce fait l'impression de la vignette a été faite sur le verso de cette feuille. Rappelons à ce propos que les timbres sont imprimés sur des feuilles préalablement filigranées et gommées.

Quoique cette variété ne puisse prétendre arriver au rang des erreurs majeures, elle devra, croyons-nous, figurer dans les collections spécialisées d'Egypte.

2 m/m FAROUK A/41 IMPRIME SUR VERSO GOMME DU TIMBRE

Les spécialistes d'Egypte se souviennent sans doute de la curieuse feuille du 6 mills. « Farouk » avec décalquage presque complète de la vignette à l'envers, au verso sur la gomme, découverte il y a quelques années à Alexandrie et qui fut longuement décrite dans la presse philatélique d'alors.

L'année dernière, un collectionneur de Port-Said, Mr. Antoine Adinolfi, vient d'avoir la main encore plus heureuse. Il a, en effet, eu la chance de se procurer une trentaine de pièces du 2 mills. rose « Farouk » chiffre de contrôle A/41, avec l'impression totale de la vignette (y compris le chiffre de contrôle) sur le côté gommé de la feuille alors que le côté qui devait être le recto n'a aucune impression et n'est pas gommé. — Le filigrane est inversé lorsque la vignette est vue de face, c'est-à-dire du côté gommé.

Cette erreur d'impression est si parfaite qu'elle a échappé au contrôle si rigoureux du service de l'Arpentage, au Caire.

C'est, croyons-nous, la première de ce genre qui se rencontre sur les timbres-poste d'Egypte, elle méritera sa place dans les catalogues à venir.

Les 70 autres pièces restantes de la feuille ont été débitées par la Poste au public, mais comment les timbres ont-ils

pu être collés pour affranchir les plis auxquels ils étaient destinés ? ...

A LA DIRECTION GENERALE

DES POSTES

FEUILLES DE 60 TIMBRES

En Septembre 1942, l'Administration des Postes d'Egypte a commencé à mettre en vente des feuilles de 60 timbres (au lieu de 100 timbres) avec et sans chiffres de contrôle.

Ces feuilles, composées de 10 rangées de 6 timbres, proviennent de feuilles de 120 timbres, séparées en deux par une bande verticale blanche et primitivement destinées à la confection de carnets de timbres-poste.

Les valeurs mises en vente sous cette forme sont le 5 mills., le 15 mills. et le 20 mills. Elles devaient composer des carnets à 120 mills. (24 timbres à 5 mills.) et des carnets à 270 mills. (12 timbres à 5 mills., 6 à 15 mills. et 6 à 20 mills.).

L'Administration des Postes ayant renoncé à la confection de ces carnets dont le contenu ne répondait plus aux tarifs postaux d'alors, et aussi pour économiser les matières qui entraient dans leur confection, décida de réaliser le prix de ces feuilles déjà imprimées, en les mettant en vente.

C'est ainsi qu'apparurent, à la surprise générale, ces « feuilles miniatures » ayant le chiffre de contrôle sur la marge latérale gauche en face du 56e timbre; sur le panneau adjacent de 60 timbres, il n'y a pas de chiffre de contrôle en face du 56e timbre.

A notre connaissance ce sont les feuilles du 20 m/m qui sont les plus rares.

Bien entendu, comme pour tous les chiffres de contrôle, il y a deux impressions différentes de chaque chiffre pour chaque valeur.

Voici les chiffres de contrôle rencontrés sous cette forme :

5 mills.	A/40
15 mills.	A/38 A/40.
20 mills.	A/40.

Quelques feuilles du 5 mills. avec et sans chiffre de contrôle ont été découvertes avec le filigrane renversé.

Sauf erreur, c'est la première fois que l'Administration des Postes d'Egypte met en vente, aux guichets, des feuilles spécialement destinées à la confection de carnets.

S.E. Fouad bey Hassib, atteint par la limite d'âge, a fait valoir ses droits à la retraite et a quitté la Direction Générale des Postes à la fin du mois de Mars 1944.

C'est S.E. Zaki bey Saad qui a été désigné pour le remplacer à ce poste si important.

Agé de 44 ans, Zaki bey Saad a eu une carrière très active. Licencié en droit en 1921, il fut tout d'abord nommé substitut du Parquet national; il devint ensuite Consul d'Egypte à Gênes, à Liverpool et enfin à Hambourg; il abandonna la carrière consulaire en 1936 pour rentrer en Egypte où il fut nommé directeur du Bureau des Passeports et des Nationalités au Ministère de l'Intérieur; il occupa ce poste jusqu'au moment de sa promotion à la Direction Générale des Postes.

Au cours d'une entrevue qu'il voulut bien nous accorder le 9 Mai dernier, Zaki bey Saad nous assura de ses bonnes dispositions envers les philatélistes qui comptent parmi ses meilleurs clients.

Nous lui devons d'ailleurs déjà quelques heureuses initiatives en faveur des timbrophiles et du public.

D'abord, l'émission à 850.000 exemplaires du timbre émis le 28 Avril 1944, ce qui permit de satisfaire un très grand nombre de demandes et de faire vendre cette vignette dans tous les bureaux postaux d'Egypte.

Ensuite, la réouverture du Musée Postal Fouad Ier avec un horaire plus large qu'autrefois.

Enfin, l'installation au guichet des philatélistes à la Poste Centrale du Caire, d'un tableau contenant les spécimens de tous les timbres et entiers-postaux d'Egypte en vente à ce guichet.

Ce genre de publicité, très courant en Europe, était pratiqué en Egypte jusqu'en 1921.

Ce procédé permet au public de savoir instantanément ce qu'il peut obtenir, il évite en même temps une perte de temps précieux pour le personnel de l'Administration.

D'autres améliorations sont à l'étude.

Ajoutons que pour nous donner une nouvelle preuve de ses bonnes dispositions envers les philatélistes, Zaki bey Saad a bien voulu accepter de faire partie de notre Club en qualité de Membre d'Honneur, continuant ainsi la tradition établie par ses prédécesseurs.

En souhaitant à S.E. Zaki bey Saad sincères félicitations pour sa nomination la bienvenue dans la grande famille des philatélistes, nous lui adressons nos plus au haut poste qu'il occupe actuellement.

BIBLIOGRAPHIE

Liste des timbres d'Egypte en blocs de quatre ou de six, avec chiffres de contrôle connus, des émissions des Rois Fouad et Farouk et des émissions de la Poste Aérienne avec leur estimation approximative, par Gabriel Boulad, Alexandrie Juin 1941. Prix 30 mills.

1er Supplément du Catalogue des Timbres d'Egypte (2ème édition 1939) par Georges N. Zéhéri, Le Caire, Décembre 1941. Prix 150 mills.

Nous ne dirons rien de ces deux publications actuellement inutiles aux amateurs; nous ne les mentionnons que pour mémoire.

Signalons cependant qu'au moment de leur publication elles furent grandement appréciées et très utilement employées comme point de base de transactions.

★

Catalogue des Timbres d'Egypte — 3e édition 1945 — par Georges N. Zéhéri, Le Caire, Juillet 1944. Prix P.T. 115 plus port.

Cette publication tant attendue par les spécialistes d'Egypte, peut être appelée une édition de guerre, tant par la qualité du papier employé — ce dont s'excuse son auteur — que par la limitation du nombre d'exemplaires imprimés.

Cette édition qui se compose de 142 pages — soit 18 de plus que la précédente — se présente avec de notables améliorations. Toutes les nouveautés y figurent, de nombreuses variétés y ont été ajoutées, et, innovation à signaler, l'emplacement dans la feuille des variétés constantes est indiqué, dans chaque cas, lorsqu'il est connu.

Les prix sont très encourageants. Les chiffres de contrôle en blocs de quatre sont en hausse. La série « Port-Fouad » a fait un bond gigantesque, etc.

Nous ne pouvons passer en revue toutes les améliorations notables; conseillons simplement aux amateurs qui n'auraient pas retenu leur exemplaire, de tâcher de s'en procurer un le plus vite possible, ils ne regretteront pas leur dépense.

Mr. Georges N. Zéhéri, mérite des félicitations pour s'être risqué à faire paraître son catalogue malgré les difficultés matérielles du moment.

A paraître :

On nous communique qu'il paraîtra incessamment — en tirage limité à 50 exemplaires hors commerce — une description d'une des plus riches et rares collections de timbres d'Egypte.

Elle comprend, entre autres, la collection Egypte du Comte Philippe La Renotière von Ferrari, acquise avant les enchères par dépêche en 1923, à un prix forfaitaire — d'accord avec l'expert Gilbert, chargé de la vente, — par S.E. Moustapha Fathy Pacha qui a vendu sa collection de timbres en 1940 et 1941.

L'ouvrage tiré à la roneotypie, est divisé en plusieurs fascicules. Le premier, détaillé à souhaits, s'arrête à la 5ème émission d'Egypte (1884), et terminé se trouve à la reliure.

Nous reviendrons et sur cette publication et sur la collection générale de S.E. Fathy Pacha qui a été vendue en 1940 et 1941.

EGYPT & NEAR-EAST

SALE & PURCHASE

Dr. O. REICHERT

4, Emad El-Dine Street

CAIRO

(EGYPT)

E. L. ANGELOGLOU

13, RUE MALIKA FARIDA, 13 — Tél. 54009
LE CAIRE

MEMBRE

Club Philatélique d'Egypte
The British Philatelic Association Ltd.
Junior Philatelic Society
American Philatelic Society
Société Internationale des Négociants
en Timbres-Poste de Paris

Agent de la Maison Yvert & Co. - Amiens



Est toujours acheteur en gros de timbres

EGYPT, SOUDAN etc.

mêmes les plus communs, ainsi que des
COLLECTIONS DE TOUTE IMPORTANCE

Peut fournir toutes les raretés d'Egypte, Soudan
et Arabie authentiques à de bonnes conditions

EXPERTISE GRATUITE

R.C. Cairo No. 534

VIE DU CLUB

NOTRE COMITÉ

LE NOUVEAU VICE-PRÉSIDENT

Nos membres auront sans doute remarqué que Mr. N. C. D. Cosmatos nous a quitté comme Vice-Président. Il nous a demandé, au moment où notre Club allait reprendre ses activités, de pourvoir à son remplacement; ses occupations trop nombreuses ne lui permettent plus de s'occuper du Club comme il le désire.

Remercions ici Mr. Cosmatos pour l'aide si précieuse qu'il nous a apportée pendant de si nombreuses années et pour les sages conseils qu'il nous a prodigués pour nous aider à mener à bien notre Club.

Mr. Ibrahim K. Chافتar a bien voulu accepter de prendre sa succession à ce poste délicat qui demande beaucoup d'initiative et de tact, sous réserve d'approbation par l'Assemblée Générale comme prévu par les statuts. Mr. Chافتar qui est actuellement une des personnalités philatéliques les plus notoires en Egypte, nous a assuré qu'il ferait tout ce qui serait en son pouvoir pour rendre au Club Philatélique d'Egypte son activité d'avant-guerre.

LE NOUVEAU TRÉSORIER

Nous regrettons aussi d'annoncer que Mr. S. Edrnelian, Trésorier de notre Club, est démissionnaire de notre Comité. Nous le remercions du concours qu'il nous a toujours donné.

Nous avons nommé à sa place Mr. Gino Piperno, également sous réserve d'approbation par l'Assemblée Générale.

REDACTEUR EN CHEF RESPONSABLE DE LA REVUE

Par suite des nouvelles réglementations sur la Presse, nous avons confié l'édition de notre Revue «L'Orient Philatélique» à Mr. Ibrahim K. Chافتar, nommé et reconnu à ce titre par les Autorités, Rédacteur en Chef responsable.

La responsabilité du Rédacteur en Chef est purement civile vis-à-vis des Autorités et les articles publiés dans la revue le sont, comme auparavant, sous la responsabilité philatélique de leurs auteurs.

JEAN BOULAD
Président.

NOS RÉUNIONS BI-MENSUELLES

Ainsi que nous l'avons annoncé dans notre lettre circulaire du 14 Mai 1944, nos réunions ont repris depuis le 1er Juin 1944.

Elles ont lieu régulièrement deux fois par mois, les 1er et 3ème jeudis à partir de 18 h. 30 dans le local mis gracieusement à la disposition du Club par Mr. J. Arnaud, rue Chérif Pacha (Immobilier).

Les prochaines dates seront les suivantes : 7 et 21 Septembre.

NOTRE REPRÉSENTATION À ALEXANDRIE

Mr. Antoine Frangakis, 21 rue Chérif Pacha, a cessé d'être le représentant de notre Club dans cette ville depuis Septembre 1941.

C'est l'AMICALE PHILATELIQUE D'ALEXANDRIE qui a bien voulu accepter de s'occuper de nos intérêts à Alexandrie.

L'adresse de l'Amicale est : 7, Place Mohamed Aly, Tél. 23095; ses réunions ont lieu tous les dimanches de 10 h. 30 à 13 h.

NECROLOGIE

Depuis la parution du dernier numéro de «L'Orient Philatélique», nous avons appris avec regrets les décès suivants :

- 82 — CASSINIS, G.
- 502 — COMANOS, Alex. Bey
- 349 — DIENA, Dr. Emilio
- 628 — GHAZALI, Abdel Gawad El,
- 582 — HILARION, Sister M.
- 428 — HOGG, Mrs. Giulia,
- 594 — KLEIN, Eugène

D'autre part le Dr. W. Byam et Mr. G. S. Thompson ont eu la douleur de perdre chacun leur fils, en service actif, le premier dans la Marine, le second dans l'Aviation.

Enfin, Mr. A. P. Riffis, notre correspondant de Port-Saïd, a perdu sa femme, en Mai 1944.

Les noms ci-dessus ne sont malheureusement qu'une petite partie des décès survenus au cours de ces 4 années; à la fin de cette «tourmente», nous en apprendrons hélas d'autres.

A tous ceux que ces décès touchent, nous présentons nos très sincères condoléances.

LISTE DES NOUVEAUX MEMBRES LIST OF NEW MEMBERS

Nos membres sont priés de répondre dans le plus bref délai à tout envoi reçu.

Our members are requested to reply with the least possible to any sending received.

- 374 — MOUTRAN, Auguste. — 166, Rue Khédive Ismaïl B.P. 171, Cairo (Egypt). Manufacturer of stock-books, pocket duplicate books, and transparent envelopes — Stamps of Egypt and the M.E. Wholesale and retail.
- 676 — SHIFRIN, Arie. — c/o Chesterfield House, 16 Malika Farida, Cairo (Egypt) — 1) Early issues of Egypt — 2) Early issues of Palestine — 3) Sudan, Transjordan, Iraq, Syria and Lebanon. — Vente, échange achat.
- 690 — ADINOLFI, Antoine di Majo. — 26, Boulevard Fouad Ier, Port-Saïd (Egypte). Achat, vente, échange de timbres du Moyen-Orient en général et blocs avec chiffres de contrôle, nouveautés.
- 691 — TERMES, Maurice de. — Major Indian Army (retired). P.O.Box 1734, 50 Sharia Kasr El Nil, Cairo (Egypt). Official Air Stamps M. & U. of British Empire, Egypt, France, Germany, Austria and Hungary; Semi Official Stamps and Vignettes; Etiquettes, in fact all aerophilatelic matter connected with these countries.
- 692 — LOTFI Guindi, M. — Cashier. Egyptian Dredging Coy., 88 Charia Kasr El Eini, Cairo (Egypt) Achat, vente et échange de timbres d'Egypte et du Soudan. Spécialités, variétés.
- 693 — VLANDIS, Georges. — Commis Greffier, Tribunal Mixte, Mansourah (Egypte). Achat et échange timbres-poste des pays suivants: Egypte, Soudan, Grèce, Colonies Italiennes, Chypre.
- 694 — ASMAR, S. — c/o Shell Coy., P.O.Box 228, Cairo (Egypt). Achète tous les timbres-poste.
- 695 — ADEM, Henri. — 6, Rue Dumyat. Héliopolis (Egypte).
- 696 — PIPERNO, Rag. Gino. — 6, Rue Chawarby Pacha, Le Caire (Egypte). Recherche toutes les variétés intéressantes d'Egypte.
- 697 — SILBERSCHATZ, Félix. — 14, Rue Abdel Dayim, Le Caire Egypte).
- 698 — COLETTIS, Grégoire J. — 6, Midan Soliman Pacha, Le Caire (Egypte).
- 699 — EISNER, Eug. Pavel. — 1, Shareh Yaqoob, Cairo (Egypt).
- 700 — TATIN, Edmond. — c/o M. Rothschild & Co., 3 Rue Kantaret El Dekka, Cairo (Egypt) ou 36 Road No 15, Maadi (Egypt).
- 701 — CHOUGHAN, David. — 164, Khidewi Ismail, Cairo (Egypte). Egypte, Soudan, Colonies Anglaises — Achat, vente, échange.
- 702 — FRESCO, Henry. — Pension Union — Ex Winer Heim — Promenade Reine Nazli — Alexandrie (Egypte).
- 703 — NAHUM, Lieutenant Baron. — Joint Publications Directorate G.H.Q., M.E.F.
- 704 — CASANO, Vincenzo. — 24, Midan Abdine, Le Caire (Egypte). Désire tout timbre aviation d'Egypte contre échange d'entiers postaux et interpostaux.
- 705 — XANTOPOULO, Th. N. — Stamp dealer — 5, Rue de la Poste, Alexandrie (Egypte).
- 706 — VENTURA, E. — 52, Maleka Farida, Le Caire (Egypte). Echange timbres d'Egypte.
- 708 — SAAD, Awad. — Poste Centrale, Le Caire (Egypte).
- 709 — MA, Ibrahim T.Y. — 2nd. Secretary to the Chinese Legation — 110, Sharia El Manial, Rodah, Cairo (Egypt). Désire échanger des timbres-poste Chinois contre ceux de l'Asie et d'Afrique.
- 710 — KORAKIS, Etienne. — c/o National Bank of Egypt, Cairo — Domicile : 17, Rue Boutros Pacha Ghali, Héliopolis, Cairo (Egypt). — Echange Egypte, Soudan.

- 711 — AUTRAND, Robert. — 14, Shareh El Nabatate, Garden City, Le Caire (Egypte).
 712 — ANREP, G.V. — Professor Medical Faculty, Cairo — 2, Sharia Kaddis Youssef, Zamalek, Cairo (Egypt) — Controls, Varieties of Egypt.
 713 — BIBLE, Capt. Noël H. — c/o The Manufacturers Ins. Coy. — 20, Sharia Adly Pasha, Cairo (Egypt) — Egypt and British Empire.
 714 — McNEILLE, Douglas Alexander. — Command Secretariat — G.H.Q., M.E.F. — Any fine pieces of Egypt, particularly of 1st. issue (1866) and tax stamps of 1884 to 1888.
 715 — MATOSSIAN, Joseph. — Avenue des Pyramides, Guizeh, Cairo (Egypt), Egypte, Moyen-Orient.

CHANGEMENTS D'ADRESSES

CHANGES OF ADDRESS

- 237 ARNAUD, Jules. — Directeur de l'Anglo Belgian Coy. of Egypt — 26, Rue Chérif Pacha (Immobilier), Le Caire (Egypte).
 631 — CHIHA, Edmond. — Cie. du Canal de Suez, 2e Section — Ismailia (Egypte).
 503 — ELIE, Armand-Robert. — 1, Rue Luzzatto Pacha, Sidi Gaber, Alexandrie (Egypte).
 2 — GEMIGNANI, Fernando. — 39, Rue Soliman Pacha (1, Rue Centrale), Le Caire (Egypte).
 585 HOROVITZ, Théodore. — Bijoutier — 8, Rue Koch, Rond Point, Alexandrie (Egypte).
 1 — KHAYAT, Georges. — Magasin Tabou — Rue Kasr El Nil, Le Caire (Egypte).
 374 — MOUTRAN, Auguste. — 166, Rue du Khédivé Ismaïl — B.P. 171 — Le Caire (Egypte).
 230 — NANI, Attilio. — 20, Rue Toussoun, Bacos (Ramleh), Alexandrie (Egypte).
 496 — PALMER, Charles P.G. — 193, Lichfield Court, Sheen Road, Richmond (Surrey) — (England).
 156 — PERULLO, Robert — 12, Rue Tewfik, Le Caire (Egypte).
 508 — REICHERT, Dr. Otto — 4, Rue Emad El Dine, Le Caire (Egypte).
 425 — LOWE, Robson. — 50 Pall Mall — London S.W. 1.
 579 — SAHIB, Fakhri Din. — 26, Haret Zaabolaoui, Abdine, Le Caire (Egypte).
 408 — SAVIDIS, H.N. — 6, Boulevard Saad Zaghloul, Alexandrie (Egypte).
 492 — SHORE, O. — 9, Rue Zananiri Pacha, Alexandrie (Egypte).

FICHEL KLEIN

R. C. C. 279

Recherche belles pièces et lots
intéressants d'Egypte seulement

6, Rue Adly Pacha

Le Caire (Egypte)

THE BEST INFORMED PHILATELISTS

ARE THOSE WHO READ REGULARLY

STAMP COLLECTING 3 d.
(weekly)

THE WORLD'S GREATEST STAMP JOURNAL
15/- A YEAR AND WORTH IT

For more than 29 years recognised as
the NEWSPAPER OF THE STAMP
WORLD. If you are not already a
reader, an introductory Copy will be
sent you on request by the Publishers:

STAMP COLLECTING Ltd.

428 STRAND: LONDON W.C.2.

N.B. — STAMP COLLECTING may be obtained on order from
your regular Newsagent.

PHILATELISTS' STORES

Proprietor M. HAGOPIAN

Stamps for collections
Sale
Purchase
Exchange
Speciality — EGYPT & NEAR EAST.
Also in Stock of other Countries, as
British Colonials
Free French, etc.
We supply stamps in sets, singly
and in mixed packets.

COMMERCE REGISTER No. 411

44, MALIKA FARIDA STREET, Cairo (Egypt)

IMPRIMERIE LA PATRIE — LE CAIRE

COLLECTIONNEURS ATTENTION

DES FAUX

Férials surchargés
1943
sont en circulation

N'achetez ces timbres
que chez les marchands
sérieux inscrits au
registre du Commerce

Notre Club expertise
gratuitement ces timbres

WARNING TO PHILATELISTS

FORGERIES

of the overprinted
Princess Ferial 1943
are in circulation

Buy these stamps
through established
dealers inscribed in
the commercial register

Our Club will expertise these
stamps free of charge